

Europos Sąjungos oficialusis leidinys

L 106



Leidimas
lietuvių kalba

Teisės aktai

55 tomas

2012 m. balandžio 18 d.

Turinys

II Įstatymo galios neturintys teisės aktai

REGLAMENTAI

- ★ 2012 m. balandžio 12 d. Tarybos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 325/2012, kuriuo importuojamai Indijos ir Kinijos Liaudies Respublikos kilmės oksalo rūgščiai nustatomas galutinis antidempingo muitas ir jai nustatyto laikinojo muto galutinis surinkimas 1
- ★ 2012 m. balandžio 17 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 326/2012 dėl Tarybos reglamento (EB) Nr. 1234/2007 IX priede 2011–2012 metams nustatytų nacionalinių pieno kvotų paskirstymo į pristatymo ir tiesioginio pardavimo kvotas 11
- ★ 2012 m. balandžio 17 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 327/2012, kuriuo iš dalies keičiamos Reglamento (ES) Nr. 1291/2009 nuostatos, susijusios su Slovakijos respondentinių valdų ekonominio dydžio ribomis ir skaičiumi 13
- ★ 2012 m. balandžio 17 d. Komisijos reglamentas (ES) Nr. 328/2012, kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (EB) Nr. 62/2006 dėl transeuropinės paprastųjų geležinkelių sistemos telematikos priemonių krovinių vežimo paslaugoms posistemio techninių sąveikos specifikacijų ⁽¹⁾ 14
- 2012 m. balandžio 17 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 329/2012, kuriuo nustatomos standartinės importo vertės, skirtos tam tikrų vaisių ir daržovių įvežimo kainai nustatyti 20

Kaina: 3 EUR

(Tęsinys antrajame viršelyje)

⁽¹⁾ Tekstas svarbus EEE

LT

Aktai, kurių pavadinimai spausdinami paprastu šriftu, yra susiję su kasdieniu žemės ūkio reikalų valdymu ir paprastai galioja ribotą laikotarpį.

Visų kitų aktų pavadinimai spausdinami ryškesniu šriftu ir prieš juos dedama žvaigždutė.

SPRENDIMAI

2012/197/ES:

- ★ 2012 m. balandžio 16 d. Komisijos įgyvendinimo sprendimas, kuriuo dėl pasienio kontrolės postų ir TRACES veterinarijos padalinių sąrašų iš dalies keičiamas Sprendimas 2009/821/EB (pranešta dokumentu Nr. C(2012) 2377) ⁽¹⁾ 22

TARPTAUTINIAIS SUSITARIMAIS ĮSTEIGTŲ ORGANŲ PRIIMTI AKTAI

2012/198/ES:

- ★ 2012 m. vasario 20 d. ES ir Tuniso asociacijos Tarybos sprendimas Nr. 1/2012, kuriuo iš dalies keičiama Europos ir Viduržemio jūros regiono šalių susitarimo, steigiančio Europos Bendrijų bei jų valstybių narių ir Tuniso Respublikos asociaciją, 4 protokolo dėl sąvokos „produktų kilmė“ apibrėžimo ir administracinio bendradarbiavimo metodų 15 straipsnio 7 dalis 28

II

(Įstatymo galios neturintys teisės aktai)

REGLAMENTAI

TARYBOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) Nr. 325/2012

2012 m. balandžio 12 d.

kuriuo importuojamai Indijos ir Kinijos Liaudies Respublikos kilmės oksalo rūgščiai nustatomas galutinis antidempingo muitas ir jai nustatyto laikinojo muto galutinis surinkimas

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

1.2. TOLESNĖ PROCEDŪRA

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2009 m. lapkričio 30 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1225/2009 dėl apsaugos nuo importo dempingo kaina iš Europos bendrijos narėmis nesančių valstybių ⁽¹⁾ (toliau – pagrindinis reglamentas), ypač į jo 9 straipsnio 4 dalį,

atsižvelgdama į Europos Komisijos (toliau – Komisija) pasiūlymą, pateiktą pasikonsultavus su Patariamuoju komitetu,

kadangi:

1. PROCEDŪRA

1.1. LAIKINOSIOS PRIEMONĖS

- (1) Reglamentu (ES) Nr. 1043/2011 ⁽²⁾ (toliau – laikinasis reglamentas) Komisija nustatė laikinąjį antidempingo muitą importuojamai Indijos ir Kinijos Liaudies Respublikos (toliau – KLR) kilmės oksalo rūgščiai. Laikiniųjų antidempingo muitų dydžiai buvo nuo 14,6 % iki 52,2 %.
- (2) Procedūra inicijuota pagal 2010 m. gruodžio 13 d. Europos chemijos pramonės tarybos (CEPIC) *Oxaquim S.A.* (toliau – skundo pateikėjas), kuri pagamina didžiąją dalį (šiuo atveju daugiau nei 25 %) visos oksalo rūgšties Sąjungoje, vardu pateiktą skundą.
- (3) Kaip nurodyta laikinojo reglamento 9 konstatuojamojoje dalyje, atliekant dempingo ir žalos tyrimą nagrinėtas laikotarpis nuo 2010 m. sausio 1 d. iki 2010 m. gruodžio 31 d. (toliau – tiriamasis laikotarpis). Tiriant žalai įvertinti svarbias tendencijas nagrinėtas laikotarpis nuo 2007 m. sausio 1 d. iki tiriamojo laikotarpio pabaigos (toliau – nagrinėjamasis laikotarpis).

- (4) Atskleidus esminius faktus ir aplinkybes, kuriais remiantis buvo nuspręsta nustatyti laikinąsias antidempingo priemones (toliau – pirminis faktų atskleidimas), kelios suinteresuotosios šalys pateikė rašytines pastabas, kuriose išdėstyta jų nuomonė dėl preliminarinių išvadų. Šalims, kurios to prašė, buvo suteikta galimybė būti išklausytoms. Vieno eksportuojančio gamintojo iš Indijos prašymu jis buvo išklausytas dalyvaujant Prekybos generalinio direktorato bylas nagrinėjančiam pareigūnui.
- (5) Komisija toliau rinko informaciją, kuri, jos manymu, buvo būtina, kad ji galėtų padaryti galutines išvadas.
- (6) Laikinojo reglamento 150 konstatuojamąja dalimi Kinijos bendrovės, kurios dar nepranešė apie save, tačiau manė, jog joms turėtų būti nustatytas individualus muto dydis, pakviestos pranešti apie save per 10 dienų nuo paskelbimo. Nė viena Kinijos bendrovė to nepadarė.
- (7) Vėliau visoms šalims buvo pranešta apie esminius faktus ir aplinkybes, kuriais remiantis ketinta rekomenduoti nustatyti importuojamai Indijos ir KLR kilmės oksalo rūgščiai galutinį antidempingo muitą ir laikinuoju muto užtikrintų sumų galutinį surinkimą (toliau – galutinis faktų atskleidimas). Visoms šalims buvo suteiktas laikotarpis, per kurį jos galėjo teikti pastabas dėl šio galutinio faktų atskleidimo.
- (8) Suinteresuotųjų šalių žodžiu ir raštu pateiktos pastabos išnagrinėtos ir prireikus į jas atsižvelgta.

1.3. SU TYRIMU SUSIJUSIOS ŠALYS

- (9) Kadangi jokių pastabų dėl su tyrimu susijusių šalių negauta, laikinojo reglamento 3–8 konstatuojamosios dalys patvirtinamos.

⁽¹⁾ OL L 343, 2009 12 22, p. 51.

⁽²⁾ OL L 275, 2011 10 20, p. 1.

2. NAGRINĖJAMASIS PRODUKTAS IR PANAŠUS PRODUKTAS

2.1. NAGRINĖJAMASIS PRODUKTAS

- (10) Nagrinėjamas produktas, aprašytas laikinojo reglamento 10 ir 11 konstatuojamosiose dalyse, yra Indijos ir KLR kilmės oksalo rūgštis, dihidrato (CUS numeris 0028635-1 ir CAS numeris 6153-56-6) arba bevan-
denės medžiagos formos (CUS numeris 0021238-4 ir CAS numeris 144-62-7), ištirpinta ar neištirpinta vanden-
nyje, kurios KN kodas šiuo metu yra ex 2917 11 00.
- (11) Yra dvi oksalo rūgšties rūšys: nerafinuota oksalo rūgštis ir rafinuota oksalo rūgštis. Rafinuota oksalo rūgštis, gami-
nama KLR, bet ne Indijoje, gryninant nerafinuotą oksalo rūgštį, kad būtų pašalinta geležis, chloridai, metalo
pėdsakai ir kitos priemaišos.
- (12) Oksalo rūgštis naudojama įvairiems tikslams, pvz., kaip
reduktorius ir cheminis baliklis farmacinėje sintezėje ir
cheminių medžiagų gamyboje.

2.2. PANAŠUS PRODUKTAS

- (13) Atlikus tyrimą paaiškėjo, kad Sąjungos pramonės gami-
nama ir Sąjungoje parduodama oksalo rūgštis, Indijos ir
KLR vidaus rinkoje gaminama ir parduodama oksalo
rūgštis ir į Sąjungą iš Indijos ir KLR importuojama oksalo
rūgštis iš esmės pasižymi tokiais pačiomis pagrindi-
nėmis fizinėmis ir cheminėmis savybėmis ir jos galutinio
vartojimo paskirtis yra ta pati.
- (14) Kadangi jokių pastabų dėl nagrinėjamojo ar panašaus
produkto negauta, laikinojo reglamento 10–13 kons-
tatujamosios dalys patvirtinamos.

3. DEMPINGAS

3.1. INDIJA

3.1.1. PIRMINĖ PASTABA

- (15) Laikinojo reglamento 14 konstatuojamojoje dalyje Komi-
sija nusprendė, kad vienas Indijos eksportuojantis gamini-
tojas negalėjo būti laikomas bendradarbiaujančia šalimi ir
kad todėl išvados apie tą bendrovę padarytos remiantis
turimais faktais, kaip išdėstyta pagrindinio reglamento 18
straipsnyje.
- (16) Atskleidus pirminės išvadas šiai bendrovei *Star Oxochem*
Pvt. Ltd., ji pateikė papildomų paaiškinimų dėl informa-
cijos, kurią ji anksčiau pateikė tyrimui. Be to, ji prašė būti
išklaudyta Komisijos ir Prekybos generalinio direktorato
bylas nagrinėjančio pareigūno. Bendrovė tvirtino, kad
atsižvelgiant į tai, jog ji pateikė klausimyno atsakymus
ir Komisijos tarnybos apsilankė bendrovės patalpose,
taip pat į dabar pateiktus papildomus paaiškinimus ji
neturėtų būti toliau laikoma eksportuojančiu gamintoju,
niekaip nebendradarbiavusiu tyrimo.
- (17) Atsižvelgiant į tai, kas išdėstyta, ypač į pateiktus papil-
domus paaiškinimus, Komisijos tarnybos mano, kad jos

gali panaudoti dalį pirminės informacijos, būtent su
eksporto kainomis susijusius duomenis, nes jie pripažinti
patikimais. Iš to, kas išdėstyta, matyti, kad laikinojo regla-
mento 14 konstatuojamojoje dalyje pateiktos pirminės
išvados patvirtinamos tik iš dalies ir išvados dėl šios
bendrovės daromos iš dalies remiantis turimais faktais
ir iš dalies remiantis jos pačios eksporto kainomis, kaip
nurodyta pagrindinio reglamento 18 straipsnio 1 ir 3
dalyse.

3.1.2. NORMALIOJI VERTĖ

- (18) Jokių pastabų dėl Indijai taikomos normaliosios vertės
apskaičiavimo metodikos nepateikta. Todėl patvirtinamos
laikinojo reglamento 15–18 konstatuojamosios dalys,
susijusios su bendradarbiaujančia bendrove.
- (19) Dėl *Star Oxochem*, atsižvelgiant į pirmiau (16-17 kons-
tatujamosiose dalyse) išdėstytas išvadas, normalioji vertė
pagal pagrindinio reglamento 18 straipsnio 1 dalį buvo
nustatyta remiantis turimais faktais. Todėl šiai bendrovei
taikoma normalioji vertė buvo pagrįsta kitos bendradar-
biaujančios bendrovės *Punjab Chemicals* pardavimo vidaus
rinkoje tipiško kiekio svertiniu vidurkiu.

3.1.3. EKSPORTO KAINA

- (20) Kadangi pastabų negauta, laikinojo reglamento 19 kons-
tatujamojoje dalyje išdėstytas eksporto kainos nusta-
tymas *Punjab Chemicals* atžvilgiu patvirtinamas.
- (21) Atsižvelgiant į 16-17 konstatuojamosiose dalyse išdės-
tytas išvadas, *Star Oxochem* taikoma eksporto kaina
pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 8 dalį yra
nustatyta remiantis nepriklausomų pirkejų faktiškai
sumokėtomis arba mokėtinomis į Sąjungą eksportuojamo
nagrinėjamojo produkto kainomis.

3.1.4. PALYGINIMAS

- (22) Kadangi pastabų dėl normaliosios vertės ir eksporto
kainų palyginimo negauta, laikinojo reglamento 20 ir
21 konstatuojamosios dalys patvirtinamos tiek, kiek jos
susijusios bendradarbiaujančiu gamintoju *Punjab Chemi-
cals*.
- (23) Dėl *Star Oxochem* remiantis pagrindinio reglamento 2
straipsnio 10 dalimi yra atlikti koregavimai, pagrįsti
patikrintais koregavimais, kurie padaryti *Punjab Chemicals*
atveju.

3.1.5. DEMPINGO SKIRTUMAS

- (24) Dėl bendradarbiaujančio gamintojo jokių su Komisijos
pirminėmis išvadomis susijusių pastabų nepadaryta.
Todėl laikinojo reglamento 22 ir 23 konstatuojamosiose
dalyse nurodytas dempingo skirtumas patvirtinamas.
- (25) Dėl *STAR Oxochem*, atsižvelgiant į tai, kas išdėstyta,
dempingo skirtumas, išreikštas CIF kainos Sąjungos pasie-
nyje prieš sumokant muitą procentine dalimi, yra 31,5 %.

(26) Kadangi Indijos bendradarbiavimas buvo nedidelis (mažesnis nei 80 %), pirminis požiūris buvo toks, kad tinkamiausias visos šalies mastu taikomo dempingo skirtumo nustatymo metodas yra remtis bendradarbiaujančios šalies mažiausia dempingo kaina sudarytu sandoriu. Šis sandoris nėra išskirtinis dėl kiekio ar kainos, todėl laikomas tipišku pavyzdžiu, kuriuo remiantis bendradarbiaujančiam gamintojui galima nustatyti pagrįstą ir proporcingą dempingo skirtumą.

(27) Atsižvelgiant į tai, kas išdėstyta pirmiau, laikinojo reglamento 24 ir 25 konstatuojamosiose dalyse padarytos išvados patvirtinamos.

(28) Todėl Indijai taikomi galutiniai dempingo skirtumai, išreikšti CIF kainos Sąjungos pasienyje prieš sumokant muitą procentine dalimi, yra tokie:

Bendrovė	Galutinis dempingo skirtumas
<i>Punjab Chemicals ir Crop Protection Limited</i>	22,8 %
<i>Star Oxochem Pvt. Ltd</i>	31,5 %
Visos kitos bendrovės	43,6 %

3.2. KINIJOS LIAUDIES RESPUBLIKA

3.2.1. RINKOS EKONOMIKOS REŽIMAS (RER) IR INDIVIDUALUS REŽIMAS (IR)

(29) Kaip nurodyta laikinajame reglamente, viena Kinijos bendrovių grupė prašė jai taikyti RER arba, jei tai neįmanoma, IR, o kita Kinijos bendrovių grupė prašė jai taikyti tik IR. Kaip išdėstyta laikinojo reglamento 26–32 konstatuojamosiose dalyse, prašymas taikyti RER atmestas, tačiau abiem bendrovių grupėms laikinai nustatytas IR.

(30) Kadangi jokių pastabų dėl šių pirminių išvadų negauta, laikinojo reglamento 26–32 konstatuojamosios dalys patvirtinamos.

3.2.2. PANAŠI ŠALIS

(31) Pastabų dėl laikino panašios šalies pasirinkimo negauta. Todėl laikinojo reglamento 33–34 konstatuojamosios dalys patvirtinamos.

3.2.3. NORMALIOJI VERTĖ

(32) Laikinajame reglamente paaiškinta, kad Komisija nustatė atskiras normaliąsias vertes *nerafinuotai* ir *rafinuotai* oksalo rūgščiai. Nerafinuotos oksalo rūgšties normalioji vertė buvo nustatyta remiantis Indijai nustatyta normaliąja verte, o rafinuotos oksalo rūgšties, kuri negaminama Indijoje, normalioji vertė nustatyta remiantis nerafinuotos

oksalto rūgšties gamybos Indijoje sąnaudomis, padidintomis 12 % siekiant atsižvelgti į papildomas gamybos sąnaudas, taip pat pardavimo, bendrąsias ir administracines išlaidas bei pelną.

(33) Abu Kinijos bendradarbiaujantys gamintojai užginčijo 12 % padidinimą dėl papildomų gamybos sąnaudų, teigdami, kad šių sąnaudų Komisija netikrino ir, atrodo, tiesiog apytiksliai apskaičiavo, remdamasi pirminio faktų atskleidimo metu jiems neatskleista metodika. Vienas iš eksportuojančių gamintojų teigė, kad, jo apskaičiavimu, papildomos gamybos sąnaudos tesudaro 5 %, tačiau savo teiginio nepagrindė jokiais patvirtinamaisiais įrodymais.

(34) Pažymima, kad padidinimas buvo nustatytas remiantis pačių bendradarbiaujančių Kinijos eksportuojančių gamintojų pateikta informacija. Pirmą, pažymima, kad ta pati bendrovė, kuri dabar teigia, jog papildomos gamybos sąnaudos tesudaro apie 5 %, iš pradžių savo RER (IT) prašymo formoje aiškiai nurodė 10–15 % dydžio papildomas sąnaudas. Antra, tikrinamųjų vizitų bendrovių patalpose metu abu bendradarbiaujantys gamintojai patvirtino, kad rafinuotos oksalo rūgšties gamybos papildomos sąnaudos palyginti su nerafinuota oksalo rūgštimi sudarė 10–12 %. Trečia, ši 10–12 % papildomų gamybos sąnaudų dydį taip pat patvirtino Sąjungos pramonės atlikti apskaičiavimai. Atsižvelgiant į bendradarbiaujančių gamintojų pateiktą informaciją padidinimas 12 % pripažintas tinkamu.

(35) Taigi, kadangi mažesnę padidinimą pateisinančios pagrįstos informacijos ar įrodymų negauta, laikinojo reglamento 35–37 konstatuojamosiose dalyse išdėstytos išvados patvirtinamos.

3.2.4. EKSPORTO KAINA

(36) Abiems KLR eksportuojantiems gamintojams buvo nustatytas IR, todėl eksporto kainos pagrįstos pirmojo nepriklausomo pirkėjo Sąjungoje faktiškai sumokėtomis arba mokėtinomis kainomis, kaip nustatyta pagrindinio reglamento 2 straipsnio 8 dalyje.

(37) Kadangi pastabų dėl eksporto kainos negauta, laikinojo reglamento 38 konstatuojamoji dalis patvirtinama.

3.2.5. PALYGINIMAS

(38) Vienas iš bendradarbiaujančių gamintojų teigė, kad pardavimo, bendrosios ir administracinės išlaidos, patiriamos su juo susijusio prekybininko, ir komisiniai neturėtų būti išskaičiuoti iš eksporto kainos atliekant koregavimus pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 10 dalies i punktą. Gamintojas nurodė, kad su juo susijusio prekybininko patiriamos tiesioginės pardavimo sąnaudos jau buvo išskaičiuotos iš eksporto kainos siekiant gautą *ex-works* kainą palyginti su normaliąja verte tomis pačiomis sąlygomis.

- (39) Gamintojas tvirtino, kad su juo susijęs prekybininkas buvo jam visiškai priklausanti dukterinė bendrovė ir kad atsižvelgiant į grupėje taikomą iš eksporto gauto pelno paskirstymo strategiją šiai bendrovei nebuvo mokami komisiniai. Be to, bendrovės teigimu, likusios pardavimo, bendrosios ir administracinės išlaidos reiškė bendras bendrovės veiklos sąnaudas ir tai nebuvo su pardavimu tiesiogiai susijusios išlaidos, todėl neturėtų būti išskaičiuojamos iš eksporto kainos.
- (40) Pagrindinio reglamento 2 straipsnio 10 dalies i punkte nurodyta, kad komisinius reikia suprasti kaip apimančius antkainį, kurį gauna prekybininkas, jeigu tokio prekybininko funkcijos yra panašios į komiso pagrindu dirbančio agento funkcijas. Taigi nesvarbu, ar komisiniai buvo faktiškai sumokėti. Svarbu tai, ar prekybininkas perpardavė prekes su antkainiu ir ar prekybininko funkcijos buvo panašios į agento funkcijas.
- (41) Byloje esantys įrodymai, surinkti prekybos bendrovės patikrinimo metu, rodo, kad tiriamuoju laikotarpiu prekybininkas pardavė susijusio gamintojo pagamintą oksalo rūgštį pirkėjui ES. Be to, tuo pat metu gamintojas eksportavo produktą tiesiogiai tam pačiam pirkėjui ES. Todėl susijęs prekybininkas vykdė tokius pačius veiksmus kaip ir gamintojas, tačiau pasitelkęs kitus darbuotojus kitame biure, kitame mieste, taigi pats patirdamas sąnaudas, kurias apima eksporto kaina.
- (42) Iš byloje esančių dokumentų taip pat aišku, kad prekybos bendrovė nupirko eksportuojamas prekes iš eksportuojančio gamintojo ir savo vardu perpardavė jas, pritaikiusi antkainį bei prieš tai suderėjusi kainą su galutiniu savarankišku pirkėju.
- (43) Įrodymai taip pat surinkti dėl agento funkcijas vykdžiusios prekybos bendrovės. Pirma, įrodymai rodo, kad didelį nagrinėjamojo produkto kiekį gamintojas pardavė į ES tiesiogiai, taip pat eksportavo į ES per su juo susijusią prekybos bendrovę. Per šią susijusią bendrovę įvykdyta tik maždaug trečdalis pardavimo į ES. Prekybininkas taip pat perpardavė oksalo rūgštį, gautą iš kitų nesusijusių gamintojų. Byloje esantys įrodymai rodo, kad daugiau nei pusė prekybininko nupirtos oksalo rūgšties gauta iš nesusijusių tiekėjų ir mažiau nei pusė – iš su juo susijusio gamintojo.
- (44) Taigi, nepaisant jo ryšių su eksportuojančiu gamintoju, prekybininkas negalėjo būti laikomas eksportuojančio gamintojo vidiniu pardavimo eksportui padaliniu.
- (45) Be to, iš pateiktų ir patikrintų įrodymų aišku, kad prekybininkas už susijusio eksportuojančio gamintojo patiektas prekes sumoka tik tada, kai prekybininkui sumoka pirkėjas ES. Todėl finansinė rizika tenka gamintojui, o ne prekybininkui.
- (46) Taigi daroma išvada, kad prekybininkas vykdė funkcijas, panašias į komiso pagrindu dirbančio agento funkcijas. Todėl teiginys, kad tuo atveju, jei mokami komisiniai, koregavimas pagal 2 straipsnio 10 dalies i punktą neturėtų būti atliekamas, atmetamas.
- (47) Taip pat negalima sutikti su teiginiu, kad neturėtų būti atsižvelgiama į pardavimo, bendrąsias ir administravimo išlaidas, nes jos neapima tiesioginių pardavimo sąnaudų. Tokios pridėtinės sąnaudos gali paveikti bendrovės kainodarą ir todėl turėti įtakos eksporto kainai. Taigi, dalis šių sąnaudų buvo išskaičiuotos iš eksporto kainos, siekiant užtikrinti teisingą normaliosios vertės ir eksporto *ex-works* kainos palyginimą. Šis teiginys atmetamas.
- (48) Komisiniai nustatyti atsižvelgiant į nesusijusio ES importuotojo pelną, o ne į konkretų prekybininko antkainį, kuris buvo žymiai didesnis. Pripažinta, kad tokia metodika tinkamesnė, nes konkretus antkainis būtų pagrįstas vidinių sandorių kainomis, neatspindinčiomis realių rinkos sąlygų.
- (49) Kadangi kitų pastabų dėl normaliosios vertės ir eksporto kainos palyginimo negauta, laikinojo reglamento 39-44 konstatuojamosios dalys patvirtinamos.

3.2.6. DEMPINGO SKIRTUMAI

Bendradarbiaujantiems eksportuojantiems gamintojams

- (50) Viena eksportuojančių gamintojų grupė teigė, kad individualūs dempingo skirtumai turėtų būti nustatyti nerafinuotai ir rafinuotai oksalo rūgščiai atskirai. Jie tvirtino, kad, nors dempingo skirtumai buvo nustatyti remiantis kiekvienos nagrinėjamojo produkto rūšies normaliosios vertės svertinio vidurkio ir eksporto kainos svertinio vidurkio palyginimu, buvo nustatytas vienas bendras dempingo skirtumas abiejų rūšių oksalo rūgščių. Jų teigimu, geriau būtų nustatyti dempingo skirtumą kiekvienos rūšies oksalo rūgščiai, nes grupę sudaro dvi gaminančios bendrovės, kurių viena gamina rafinuotą oksalo rūgštį, o kita – nerafinuotą oksalo rūgštį.
- (51) Nerafinuota oksalo rūgštis gali būti pakeista rafinuota oksalo rūgštimi. Abiejų rūšių oksalo rūgščių skirtas tas pats KN kodas ir skirtingas rūšis atskirti vieną nuo kitos nelengva. Oksalo rūgšties grynumas yra tas pats, skiriasi tik kitų produktų kiekis likutiniame „atliekų“ produkte. Kadangi nagrinėjamojo produkto sąvoka apima abi rūšis, remiantis įprasta praktika buvo nustatytas vienas dempingo skirtumas. Atsižvelgiant į didelį abiejų rūšių kainų skirtumą ir vienos rūšies atskyrimo nuo kitos rūšies sunkumus, atskiri dempingo skirtumai rafinuotai ir nerafinuotai oksalo rūgštimis padidintų vengimo riziką. Teiginys, kad reikėtų nustatyti atskirus dempingo skirtumus

rafinuoti ir nerafinuoti oksalo rūgščiai, atmetamas ir laikinojo reglamento 45 ir 46 konstatuojamosiose dalyse nustatyti dempingo skirtumai patvirtinami.

- (52) Galiausiai ta pati eksportuojančių gamintojų grupė užginčijo skirtingus dempingo skirtumus, nustatytus dviem KLR eksportuojančių gamintojų grupėms, ir paprašė paaiškinti skaičiavimo metodiką bei rafinuotos ir nerafinuotos oksalo rūgšties klasifikavimą, nes dviems eksportuojančių grupėms buvo nustatyti skirtingi dempingo skirtumai.
- (53) Abiems KLR eksportuojančių gamintojų grupėms taikyta ta pati metodika, o nagrinėjamojo produkto eksporto kainos svertinis vidurkis apima ir rafinuotą, ir nerafinuotą oksalo rūgštį. Taigi, skirtingi dempingo skirtumai aiškintini vien atitinkamų rūšių eksporto santykinės svarbos, nes rafinuota oksalo rūgštis paprastai parduodama didesne kaina nei nerafinuota.
- (54) Procentais išreikšti CIF kainos Sąjungos pasienyje prieš sumokant muitą galutiniai dempingo skirtumai yra tokie:

Bendrovė	Galutinis dempingo skirtumas
<i>Shandong Fengyuan Chemicals Stock Co., Ltd</i> ir <i>Shandong Fengyuan Uranus Advanced Material Co., Ltd</i>	37,7 %
<i>Yuanping Changyuan Chemicals Co., Ltd</i>	14,6 %

Visiems kitiems nebendradarbiaujantiems eksportuojantiems gamintojams

- (55) Kadangi kitų pastabų dėl dempingo skirtumų negauta, laikinojo reglamento 47–48 konstatuojamosios dalys patvirtinamos.
- (56) Tuo remiantis, galutinai nustatytas dempingo lygis visos šalies mastu yra 52,2 % CIF kainos Sąjungos pasienyje prieš sumokant muitą, todėl laikinojo reglamento 49 konstatuojamoji dalis patvirtinama.

4. ŽALA

4.1. SAJUNGOS GAMYBA IR SAJUNGOS PRAMONĖ

- (57) Eksportuojantis gamintojas pareiškė, kad laikinojo reglamento 50 ir 51 konstatuojamosiose dalyse nurodžius du Sąjungos gamintojus, kurie sudaro Sąjungos pramonę (skundo pateikėją ir antrąjį nebendradarbiaujantį gamintoją), tinkamai neatsižvelgta į padėtį, susijusią su makroekonominiais rodikliais. Be to, tvirtinta, kad reikėtų neat-

sižvelgti į duomenis apie nebendradarbiaujantį gamintoją bei duomenis, gautus iš trečiojo Sąjungos gamintojo, sustabdžiusio oksalo rūgšties gamybą, ir jais neturėtų būti remiamasi nustatant kai kuriuos makroekonominis rodiklius (žr. laikinojo reglamento 72, 74 ir 78 konstatuojamąsias dalis). Pirmą, patvirtinama, kad, priešingai nei nurodyta laikinojo reglamento 50 ir 51 konstatuojamosiose dalyse, iš tikrųjų nagrinėjamuoju laikotarpiu Sąjungoje buvo trys nagrinėjamojo produkto gamintojai, sudarantys Sąjungos pramonę, kaip apibrėžta pagrindinio reglamento 4 straipsnio 1 dalyje, taigi gaminantys 100 % Sąjungos produkcijos. Antra, teiginys, kad reikėtų neatsižvelgti į nebendradarbiaujančio gamintojo ir trečiojo Sąjungos gamintojo, nutraukusio savo veiklą 2008 m., duomenis, atmetamas, nes nustatant žalą yra teisinga atsižvelgti į visus žinomus su nagrinėjamuoju laikotarpiu susijusius duomenis tam, kad būtų pasiremta geriausia turima informacija apie Sąjungos pramonės ekonominę padėtį, kaip nustatyta pagrindinio reglamento 4 straipsnio 1 dalyje.

- (58) Tas pats eksportuojantis gamintojas taip pat tvirtino, kad tyrimo metu nebuvo tinkamai išnagrinėtos priežastys, dėl kurių trečiasis gamintojas nutraukė panašaus produkto gamybą. Tačiau šis klausimas tyrimo metu buvo išnagrinėtas ir bendrovė tiesiog nurodė, kad sustabdė panašaus produkto gamybą dėl „vidinių priežasčių“, nepateikusi išsamesnių paaiškinimų. Be to, vienas eksportuojantis gamintojas pritarė šiam paaiškinimui ir nurodė, kad sprendimo sustabdyti gamybą nenulėmė įtariamai Kinijos eksportuojančių gamintojų dempingo veiksmai, tuo prieštaraudamas skundo pateikėjo nekonfidencialios versijos skunde pateiktai informacijai, kad „[bendrovė] galutinai nutraukė gamybą ir uždarė gamyklą dėl agresyvaus dempingo iš Kinijos ir Indijos“. Tačiau eksportuojantis gamintojas nepateikė jokios kitokios informacijos apie šio trečiojo Sąjungos gamintojo tariamai vykdomos gamybos duomenis. Taigi tai nepaneigia fakto, kad šiame tyrime būtų galima naudoti su šiuo trečiuoju ES gamintoju susijusius duomenis.

- (59) Kitas eksportuojantis gamintojas tvirtino, kad nebuvo tinkamai atskleista minimali produkcijos dalis inicijavimo metu ir todėl šios ribos nebuvo laikytasi. Kaip nurodyta laikinojo reglamento 2 konstatuojamojoje dalyje, skundo pateikėjas gamino daugiau nei 25 % Sąjungos oksalo rūgšties produkcijos ir joks su tuo nesutinkantis gamintojas prieš tyrimo inicijavimą apie save nepranešė. Nekonfidencialioje medžiagoje buvo informacinis pranešimas, kuriame apibendrinti produkcijos dalies inicijavimo metu nustatymo rezultatai. Be to, pagal pagrindinio reglamento 4 straipsnio 1 dalį atlikta žalos analizė apėmė didžiosios dalies Sąjungos pramonėje nustatymą.

- (60) Kitų pastabų dėl Sąjungos produkcijos ir Sąjungos pramonės apibrėžties negauta, todėl laikinojo reglamento 50 ir 51 konstatuojamosios dalys patvirtinamos atsižvelgiant į paaiškinimą 57 konstatuojamojoje dalyje.

4.2. SUSIJUSIOS SĄJUNGOS RINKOS NUSTATYMAS

- (61) Eksportuojantis gamintojas pareiškė, kad nustatant kai kuriuos žalos rodiklius neturėtų būti atsižvelgiama į oksalo rūgšties uždarymą naudojimą ir bet kuriuo atveju tokio pat nuoseklaus požiūrio reikėtų laikytis visų žalos rodiklių atžvilgiu. Tačiau uždarytos rinkos ir laisvosios rinkos skirtumas buvo paaiškintas laikinojo reglamento 52, 53 ir 55 konstatuojamosiose dalyse ir remiantis pagrindiniu reglamentu, didžiausias dėmesys teiktas laisvosios rinkos analizei, tačiau nustatant kai kuriuos 55 konstatuojamojoje dalyje nurodytus žalos rodiklius buvo nagrinėtas naudojimas ir laisvojoje, ir uždaroje rinkoje. Iš tikrųjų, kai kuriuos žalos rodiklius galima nagrinėti tik atsižvelgiant į panašaus produkto naudojimą laisvojoje rinkoje, nes dėl paties uždarojo pardavimo pobūdžio tokius rodiklius gali iškraipyti pardavėjo ir pirkėjo santykiai. Todėl šis teiginys atmetamas.
- (62) Kadangi kitų pastabų dėl susijusios Sąjungos rinkos negauta, laikinojo reglamento 52–55 konstatuojamosios dalys patvirtinamos.

4.3. SĄJUNGOS SUVARTOJIMAS

- (63) Kadangi jokių pastabų dėl Sąjungos suvartojimo negauta, laikinojo reglamento 56–58 konstatuojamosios dalys patvirtinamos.

5. IMPORTAS IŠ NAGRINĖJAMŲJŲ ŠALIŲ

5.1. SUVESTINIS NAGRINĖJAMO IMPORTO POVEIKIO VERTINIMAS

- (64) Kadangi pastabų dėl suvestinio nagrinėjamo importo poveikio vertinimo negauta, laikinojo reglamento 59–62 konstatuojamosios dalys patvirtinamos.

5.2. IMPORTO IŠ NAGRINĖJAMŲJŲ ŠALIŲ DEMPINGO KAINA APIMTIS IR RINKOS DALIS

- (65) Kadangi pastabų dėl importo iš nagrinėjamųjų šalių apimtys ir rinkos dalies negauta, laikinojo reglamento 63–64 konstatuojamosios dalys patvirtinamos.

5.3. VYKDANT DEMPINGĄ IMPORTUOTŲ PRODUKTŲ KAINA IR PRIVERSTINIS KAINŲ MAŽINIMAS

- (66) Kaip nurodyta laikinojo reglamento 144 konstatuojamojoje dalyje, apskaičiuojant žalos skirtumą KLR ir Indijos bendradarbiaujančių eksportuojančių gamintojų vidutinės importo kainos buvo tinkamai pakoreguotos atsižvelgiant į importo sąnaudas ir muitus. Tačiau eksportuojantis gamintojas tvirtino, kad apskaičiuodama žalos skirtumą Komisija neatliko pakankamo 6,5 % koregavimo, atitinkančio įprastą muitą. Šis teiginys pripažintas pagrįstu ir žalos skirtumo apskaičiavimai šiam eksportuojančiam gamintojui bei kitiems bendradarbiaujantiems eksportuo-

jantiems gamintojams buvo atitinkamai pataisyti. Tačiau tai neturėjo įtakos siūlomoms galutinėms priemonėms, nurodytoms 87 konstatuojamojoje dalyje.

- (67) Kadangi kitų pastabų dėl vykdančio dempingą importuojamų produktų kainos ir priverstinio kainų mažinimo negauta, laikinojo reglamento 65–68 konstatuojamosios dalys patvirtinamos.

6. EKONOMINĖ SĄJUNGOS PRAMONĖS PADĖTIS

- (68) Kaip minėta 57 konstatuojamojoje dalyje, eksportuojantis gamintojas teigė, kad į duomenis, susijusius su trečiuoju Sąjungos gamintoju, nutraukusiu oksalo rūgšties gamybą 2008 m., neturėtų būti atsižvelgiama nustatant kai kuriuos makroekonominis rodiklius (žr. laikinojo reglamento 72, 74 ir 78 konstatuojamąsias dalis). Tačiau, iš tikrųjų, Sąjungoje yra trys panašaus produkto gamintojai, sudarantys Sąjungos pramonę, kaip nurodyta pagrindinio reglamento 4 straipsnio 1 dalyje, ir per visą nagrinėjamąjį laikotarpį gaminę 100 % Sąjungos produkcijos, nepaisant to, jog vienas gamintojas sustabdė oksalo rūgšties gamybą iki tiriamojo laikotarpio pradžios. Teiginys, kad reikėtų neatsižvelgti į trečiojo Sąjungos gamintojo, nutraukusio savo veiklą 2008 m., duomenis, atmetamas, nes nustatant ekonominę Sąjungos pramonės padėtį yra teisinga atsižvelgti į visus žinomus su nagrinėjamuoju laikotarpiu susijusius duomenis apie gamybą.

- (69) Tas pats eksportuojantis gamintojas tvirtino, kad, be 66 konstatuojamojoje dalyje minėtos tariamos klaidos, laikinojo reglamento 6 lentelėje pateikti neteisingi darbuotojų skaičiai, viso metinio darbo užmokesčio ir vidutinių vieno darbuotojo darbo sąnaudų duomenys. Tačiau nurodęs, kad vidutinis metinis darbo užmokestis augo 21 %, eksportuojantis gamintojas nenurodė teisingo skaičiaus, kuris iš tikrųjų yra 19 %.

- (70) Kalbant apie ekonominę krizę, laikinojo reglamento 95–97 konstatuojamosiose dalyse aiškiai nurodyta, kad iš nagrinėjamųjų šalių importuojamų produktų rinkos dalis toliau didėjo, nepaisant sumažėjusio vartojimo, ir neigiamai paveikė įvairius žalos rodiklius, pavyzdžiui, pardavimo apimtį, užimtumą, gamybos apimtį ir rinkos dalį.

- (71) Kadangi pastabų dėl laikinojo reglamento 69–94 konstatuojamųjų dalių negauta, šios konstatuojamosios dalys patvirtinamos.

7. IŠVADA DĖL ŽALOS

- (72) Eksportuojantis gamintojas tvirtino, kad priešingai nei nurodyta pirminėse išvadose Sąjungos pramonei materialinė žala nepadarėta. Apskritai teigta, kad neigiamų Sąjungos pramonės tendencijų priežastis buvo 2008 m. ekonominės krizės padariniai ir tai, kad klaidingai atsižvelgta į informaciją, susijusią su 2008 m. gamybą nutraukusiu Sąjungos gamintoju, bei tai, kad todėl buvo

neteisingai įvertinta žala. Tačiau, kaip minėta, į trečiąją gamintoją atsižvelgta teisingai, o nagrinėjamųjų šalių rinkos dalis, nepaisant krizės, toliau didėjo.

- (73) Todėl laikinojo reglamento 94–98 konstatuojamosios dalys, kuriose padaryta išvada, kad Sąjungos pramonė patyrė materialinės žalos, kaip apibrėžta pagrindinio reglamento 3 straipsnio 5 dalyje, patvirtinamos.

8. PRIEŽASTINIS RYŠYS

- (74) Vienas eksportuojantis gamintojas nurodė, kad atsižvelgus į trečiojo Sąjungos gamintojo, nutraukusio oksalo rūgšties gamybą 2008 m., duomenis buvo iškraipytos pirminės išvados dėl priežastinio ryšio analizės, kuri turėtų būti grindžiama vien veikiančiais gamintojais. Panašiai kaip ir pirmiau pateiktoje žalos analizėje pripažinta, kad – atvirkščiai – neatsižvelgus į šį trečiąją gamintoją būtų iškraipytos išvados dėl panašaus produkto. Tačiau, kaip minėta 57 konstatuojamojoje dalyje, į reikšmingus šios bendrovės duomenis taip pat atsižvelgtina analizuojant Sąjungos pramonės padėtį, taigi šis teiginys atmetamas.
- (75) Vienas eksportuojantis gamintojas tvirtino, kad padidėjus importo dempingo kaina apimčiai ir tuo pat metu padidėjus Sąjungos pramonės pelningumui, importas dempingo kaina negalėjo būti pagrindinė žalos atsiradimo priežastis. Tačiau šis nedidelis pelningumo padidėjimas nepaneigia išvados, kad bendras pelningumas išliko labai mažas, t. y. mažesnis už normalų 8 % pelną. Be to, nepaisant 2008 m. ir tiriamuoju laikotarpiu labai išaugusio vartojimo, Sąjungos pramonė dėl importo iš Kinijos per nagrinėjamąjį laikotarpį prarado 9 % rinkos dalį.
- (76) Kitas eksportuojantis gamintojas tvirtino, kad remiantis turima informacija Sąjungos pramonės tiriamuoju laikotarpiu gautas pelnas buvo labai artimas siekiamam 8 % pelnui. Kadangi informacija apie pelną susijusi tik su vienu Sąjungos gamintoju, tikslaus pelno lygio nurodyti negalima. Tačiau, kaip nurodyta laikinojo reglamento 88 konstatuojamojoje dalyje, skundo pateikėjas tiriamuoju laikotarpiu gavo nedidelį pelną po to, kai 2009 m. patyrė nuostolių. Prielaidos, kuriomis eksportuojantis gamintojas rėmėsi darydamas išvadą, jog tiriamuoju laikotarpiu pelnas buvo tariamai artimas siekiamam pelnui, iš tikrųjų buvo neteisingos, nes padarytos neatsižvelgus į skundo pateikėjo finansinius ir gamybos duomenis, kurių negalima atskleisti dėl su konfidencialumu susijusių priežasčių. Skundo pateikėjo pelno dydis buvo kruopščiai patikrintas, be kita ko, tikrinamojo vizito vietoje metu, todėl teiginiai, kad tiriamuoju laikotarpiu gautas pelnas buvo labai artimas siekiamam pelnui, pripažinti neteisingais.
- (77) Kadangi kitų pastabų dėl priežastinio ryšio negauta, laikinojo reglamento 99–122 konstatuojamosios dalys patvirtinamos.

9. SĄJUNGOS INTERESAI

- (78) Du importuotojai tvirtino, kad priemonės gali sukelti oksalo rūgšties trūkumą ES. Sąjungos pramonė tariamai negali patenkinti oksalo rūgšties paklausos ES.
- (79) Tyrimas parodė, kad tiriamuoju laikotarpiu skundo pateikėjas turėjo laisvų pajėgumų. Be to, skundo pateikėjas nurodė, kad šiuo metu jis didina gamybą, nepaisant to, jog nagrinėjamojo produkto gamyba pagrįsta cheminėmis reakcijomis ir padidinti naudojamus pajėgumus reikia laiko. Tačiau remiantis ES vartojimo duomenimis ir informacija apie bendrą ES pajėgumą, galima spręsti, kad skundo pateikėjas, dirbdamas beveik visu pajėgumu, yra pajėgus patenkinti visos Sąjungos nerafinuotos oksalo rūgšties paklausą. Dėl rafinuotos oksalo rūgšties primintina, kad didžioji rafinuotos oksalo rūgšties dalis panaudojama produktų, kurie po to eksportuojami, gamybai, naudotojai galėtų veikti pagal laikinojo įvežimo perdirbti schemą. Be to, pagrindiniam Kinijos rafinuotos oksalo rūgšties eksportuotojui yra nustatyta mažiausia siūloma muito norma (14,6 %).
- (80) Skundo pateikėjas taip pat tvirtina, kad pasaulinėje (nerafinuotos) oksalo rūgšties rinkoje dominuoja Kinijos gamintojai, kurie nustato šio produkto kainas. Šiuo metu Kinijos gamintojus labiau domina jų vidaus rinka ir negalima atmesti galimybių, kad nenustačius priemonių ir galbūt nelikus vienintelio likusio ES nerafinuotos oksalo rūgšties gamintojo, ES vartotojai susidurtų su pasiūlos užtikrinimo problemomis, galimu nuolatiniu trūkumu ir oligopolistinėmis kainomis.
- (81) Kitas importuotojas ar naudotojas, veikiantis kitame vartotojų grandies rinkos segmente nei pirmiau minėtasis, teigė, kad nustatytosios laikinosios priemonės turėjo neigiamą poveikį jo produktų, kurių pagrindinė žaliava yra oksalo rūgštis, pelningumui, tačiau nepateikė išsamesnės informacijos. Bendrovė kviesta dalyvauti klausyme, kad pateiktų paaiškinimus ir įrodymus, tačiau neatsakė. Todėl nebuvo galima patikrinti šių teiginių.
- (82) Kadangi kitų pastabų dėl Sąjungos interesų negauta, laikinojo reglamento 123–139 konstatuojamosios dalys patvirtinamos.

10. GALUTINĖS ANTIDEMPINGO PRIEMONĖS

10.1. ŽALOS PAŠALINIMO LYGIS

- (83) Kaip minėta 66 konstatuojamojoje dalyje, eksportuojantis gamintojas tvirtino, kad apskaičiuodama žalos skirtumą Komisija neatliko 6,5 % koregavimo, atitinkančio normalų muito dydį. Šis teiginys pripažintas iš dalies teisingu kai kurių importuojamų produktų, kurie ES pirkėjui buvo pristatyti sumokėjus muitus, atžvilgiu; buvo apskaičiuotas per mažas muitas. Todėl žalos

skirtumai atitinkamai pataisyti, tačiau tai neturėjo reikšmingo poveikio siūlomoms galutinėms priemonėms (žr. 87 konstatuojamąją dalį).

- (84) Atsižvelgiant į dėl *Star Oxochem* padarytas išvadas, žalos skirtumas šiam eksportuojančiam gamintojui taip pat nustatytas remiantis ta pačia skaičiavimo metodika, išdėstyta laikinojo reglamento 142-144 konstatuojamosiose dalyse.
- (85) Kadangi jokių pastabų dėl žalos pašalinimo lygio negauta, laikinojo reglamento 145-148 konstatuojamosios dalys patvirtinamos.

10.2. MUITŲ FORMA IR DYDIS

- (86) Atsižvelgiant į tai, kas išdėstyta pirmiau, ir remiantis pagrindinio reglamento 9 straipsnio 4 dalimi, reikėtų nustatyti galutinį antidempingo muitą, kurio dydis būtų lygus nustatytam dempingo skirtumui, kadangi visiems nagrinėjamiems eksportuojantiems gamintojams nustatytas žalos skirtumas yra didesnis už nustatytą dempingo skirtumą.
- (87) Tuo remiantis nustatomi tokie dempingo ir žalos skirtumai:

Bendrovės (grupės) pavadinimas	Žalos skirtumas (%)	Dempingo skirtumas (%)	Laikinis muitas (%)	Siūlomas muitas (%)
Indija				
<i>Punjab Chemicals</i> ir <i>Crop Protection Limited</i>	38,9	22,8	22,8	22,8
<i>Star Oxochem Pvt. Ltd</i>	32,3	31,5	43,6	31,5
Visos kitos bendrovės	47,9	43,6	43,6	43,6
KLR				
<i>Shandong Fengyuan Chemicals Stock Co., Ltd</i> ir <i>Shandong Fengyuan Uranus Advanced Material Co., Ltd</i>	53,3	37,7	37,7	37,7
<i>Yuanping Changyuan Chemicals Co., Ltd</i>	18,7	14,6	14,6	14,6
Visos kitos bendrovės	63,5	52,2	52,2	52,2

- (88) Šiame reglamente nurodytos konkrečioms bendrovėms taikomos antidempingo maito normos buvo nustatytos remiantis šio tyrimo išvadomis. Todėl jos atitinka šių bendrovių padėtį, nustatytą atliekant tyrimą. Taigi šios maito normos (kitai nei maitas visos šalies mastu, taikomas „visoms kitoms bendrovėms“) taikomos tik importuojamiems Indijos ir KLR kilmės produktams, kurias pagamino nurodytos bendrovės, t. y. konkretūs juridiniai asmenys. Importuojamiems produktams, pagamintiems bet kurios kitos bendrovės, kurios pavadinimas ir adresas konkrečiai nepaminti šio reglamento rezoliucinėje dalyje, įskaitant subjektus, susijusius su konkrečiai paminėtomis bendrovėmis, negali būti taikomos šios normos – jiems taikoma „visoms kitoms bendrovėms“ nustatyta maito norma.
- (89) Visus prašymus taikyti šias individualias antidempingo maito normas (pvz., pasikeitus įmonės pavadinimui arba įsteigus naujas gamybos ar pardavimo įmones) reikėtų siųsti Komisijai⁽¹⁾ kartu su visa svarbia informacija, ypač apie bendrovės veiklos pasikeitimus, susijusius

su gamyba, vidaus ir eksporto pardavimu, kurie yra susiję, pavyzdžiui, su tokiu pavadinimo arba gamybos ir pardavimo įmonių pasikeitimu. Prireikus reglamentas bus atitinkamai iš dalies pakeistas atnaujinant bendrovių, kurioms taikomos individualios maito normos, sąrašą.

- (90) Visoms šalims buvo pranešta apie esminius faktus ir aplinkybes, kuriais remiantis ketinama rekomenduoti importuojamai KLR ir Indijos kilmės oksalo rūgščiai nustatyti antidempingo muitą. Be to, joms nustatytas laikotarpis pastaboms dėl galutinio faktų atskleidimo pareikšti.
- (91) Suinteresuotųjų šalių pateiktos pastabos buvo tinkamai apsvaistytos. Nebuvo jokios pastabos, kuria remiantis būtų galima pakeisti tyrimo išvadas.
- (92) Siekiant užtikrinti tinkamą antidempingo maito taikymą, kitiems eksportuotojams nustatytas maitas turėtų būti taikomas ne tik nebendradarbiavusiems eksportuotojams, bet ir toms bendrovėms, kurios tiriamuoju laikotarpiu neeksportavo. Tačiau kai šios bendrovės atitiks pagrindinio reglamento 11 straipsnio 4 dalies antros pastraipos

⁽¹⁾ European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate H, Office: N105 04/092
1049 Bruxelles/Brussel,
BELGIQUE/BELGIË

reikalavimus, jos raginamos pateikti prašymą atlikti peržiūrą pagal tą straipsnį, kad jų padėtis būtų išnagrinėta atskirai.

10.3. GALUTINIS LAIKINŲJŲ MUITŲ SURINKIMAS

- (93) Atsižvelgiant į nustatytą dempingo skirtumų dydį ir įvertinus Sąjungos pramonei padarytą žalą, manoma, kad būtina galutinai surinkti laikinuoju antidempingo muitu, kuris nustatytas laikinuoju reglamentu, užtikrintas sumas, neviršijant nustatytą galutinių muitų sumos. Jeigu galutiniai muitai yra mažesni nei laikinieji muitai, laikinai užtikrintos sumos, viršijančios galutinę antidempingo muitų normą, turėtų būti nerenkamos.

11. ĮSIPAREIGOJIMAI

- (94) Vienas Indijos ir du Kinijos Liaudies Respublikos eksportuojantys gamintojai pasiūlė įsipareigojimus dėl kainos pagal pagrindinio reglamento 8 straipsnio 1 dalį.
- (95) Per pastaruosius metus labai kito nagrinėjamojo produkto kainos, todėl jis nėra tinkamas įsipareigojimui dėl fiksuotos kainos. Siekiant išvengti šios problemos, Indijos eksportuojantis gamintojas pasiūlė indeksavimo išlygą nenustatant atitinkamos mažiausios kainos. Šiuo atžvilgiu pažymima, kad negalima nustatyti tiesioginio ryšio tarp kainų svyravimų ir pagrindinės žaliavos kainos, taigi pripažintina, kad indeksavimas nėra tinkamas. Be to, šios bendrovės bendradarbiavimas tyrimo metu ir pateiktų duomenų tikslumas nebuvo puikūs. Todėl Komisija nebuvo įtikinta, kad būtų galima veiksmingai kontroliuoti, kaip ši bendrovė vykdo savo įsipareigojimą.

- (96) Be to, kalbant apie KLR eksportuojančius gamintojus, atlikus tyrimą nustatyta, kad yra dvi nagrinėjamojo produkto rūšys, kurias nelengva atskirti ir kurių kainos labai skiriasi. Todėl vieno Kinijos eksportuojančio gamintojo siūloma visoms produkto rūšims vienoda mažiausia kaina nepašalintų žalingo dempingo poveikio. Be to, abu Kinijos nagrinėjamieji eksportuojantys gamintojai yra įvairių rūšių kitų cheminių produktų gamintojai ir gali parduoti šiuos produktus įprastiems pirkėjams Europos Sąjungoje per susijusias prekybos įmones. Dėl to kiltų rimtas kryžminio kompensavimo pavojus ir būtų ypač sunku kontroliuoti įsipareigojimo vykdymą. Kito Kinijos eksportuojančio gamintojo pasiūlytos skirtingos mažiausios kainos taip pat lemtų tai, jog kontroliuoti būtų nepraktiška, turint omenyje sunkumus atskirti vieną produkto rūšį nuo kitos. Remiantis tuo, kas išdėstyta, padaryta išvada, kad siūlomi įsipareigojimai negali būti priimti,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

1. Importuojamai Indijos ir Kinijos Liaudies Respublikos kilmės oksalo rūgščiai, dihidrato (CUS numeris 0028635-1 ir CAS numeris 6153-56-6) arba bevandenės medžiagos formos (CUS numeris 0021238-4 ir CAS numeris 144-62-7), ištirpintai ar neištirpintai vandenyje, kurios KN kodas šiuo metu yra ex 2917 11 00 (TARIC kodas 2917 11 00 91), nustatomas galutinis antidempingo muitas.

2. Galutinio antidempingo muto, taikomo 1 dalyje aprašyto produkto, kurį pagamino toliau išvardytos bendrovės, neto kainai Sąjungos pasienyje prieš sumokant muitą, norma yra tokia:

Šalis	Bendrovė	Antidempingo muto norma %	Papildomas TARIC kodas
Indija	<i>Punjab Chemicals ir Crop Protection Limited</i>	22,8	B230
	<i>Star Oxochem Pvt. Ltd</i>	31,5	B270
	Visos kitos bendrovės	43,6	B999
KLR	<i>Shandong Fengyuan Chemicals Stock Co., Ltd; Shandong Fengyuan Uranus Advanced Material Co., Ltd.</i>	37,7	B231
	<i>Yuanping Changyuan Chemicals Co., Ltd</i>	14,6	B232
	Visos kitos bendrovės	52,2	B999

3. Individualios muto normos, nustatytos šio straipsnio 2 dalyje išvardytoms bendrovėms, taikomos tik tuo atveju, jei valstybių narių muitinėms pateikiama galiojanti komercinė sąskaita faktūra, atitinkanti priede išdėstytus reikalavimus. Jeigu tokia sąskaita faktūra nepateikiama, taikomas visoms kitoms bendrovėms nustatytas muitas.

4. Jeigu nenurodyta kitaip, taikomos galiojančios muitus reglamentuojančios nuostatos.

2 straipsnis

Galutinai surenkamos laikinuojų antidempingo muitu pagal Komisijos reglamentą (ES) Nr. 1043/2011 užtikrintos sumos. Sumos, viršijančios galutinių antidempingo muitų sumas, nerenkamos.

3 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2012 m. balandžio 12 d.

Tarybos vardu

Pirmininkas

N. WAMMEN

PRIEDAS

1 straipsnio 3 dalyje nurodytoje galiojančioje komercinėje sąskaitoje faktūroje turi būti tokios formos komercinę sąskaitą faktūrą išrašančio subjekto atstovo pasirašyta deklaracija:

1. Komercinę sąskaitą faktūrą išrašiusio subjekto atstovo vardas, pavardė ir pareigos.
2. Deklaracija:

„Aš, toliau pasirašęs, patvirtinu, kad į šią sąskaitą faktūrą įrašyta (kiekis) oksalo rūgštis, parduodama eksportui į Europos Sąjungą, buvo pagaminta (šalis) (bendrovės pavadinimas ir adresas) (papildomas TARIC kodas). Patvirtinu, kad šioje sąskaitoje faktūroje pateikta informacija yra išsami ir teisinga.“

Data ir parašas

KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) Nr. 326/2012

2012 m. balandžio 17 d.

dėl Tarybos reglamento (EB) Nr. 1234/2007 IX priede 2011–2012 metams nustatytų nacionalinių pieno kvotų paskirstymo į pristatymo ir tiesioginio pardavimo kvotas

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2007 m. spalio 22 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1234/2007, nustatantį bendrą žemės ūkio rinkų organizavimą ir konkrečias tam tikriems žemės ūkio produktams taikomas nuostatas (Bendrą bendro žemės ūkio rinkų organizavimo reglamentą) ⁽¹⁾, ypač į jo 69 straipsnio 1 dalį kartu su 4 straipsniu,

kadangi:

- (1) Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 67 straipsnio 2 dalyje numatyta, kad gamintojai gali turėti vieną ar dvi individualias kvotas: vieną – pristatymui, kitą – tiesioginiam pardavimui. Gamintojo kiekius iš vienos kvotos rūšies į kitą gali perkelti tik valstybės narės kompetentinga institucija, gamintojui pateikus tinkamai pagrįstą prašymą;
- (2) 2011 m. gegužės 16 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) Nr. 471/2011 dėl Tarybos reglamento (EB) Nr. 1234/2007 IX priede 2010–2011 metams nustatytų nacionalinių pieno kvotų paskirstymo į pristatymo ir tiesioginio pardavimo kvotas ⁽²⁾ nustatytas visoms valstybėms narėms 2010 m. balandžio 1 d.–2011 m. kovo 31 d. laikotarpiu taikomas kvotų paskirstymas į pristatymo ir tiesioginio pardavimo kvotas;
- (3) pagal 2004 m. kovo 30 d. Komisijos reglamento (EB) Nr. 595/2004, nustatančio išsamias Tarybos reglamento (EB) Nr. 1788/2003, nustatančio mokestį pieno ir pieno produktų sektoriuje, taikymo taisykles ⁽³⁾, 25 straipsnio 2 dalį valstybės narės pranešė apie kiekius, kurie gamintojų prašymu buvo galutinai perkelti iš individualios pristatymo į tiesioginio pardavimo kvotą arba atvirkščiai;
- (4) nuo 2011 m. balandžio 1 d. visoms valstybėms narėms 1 % padidintos bendros nacionalinės kvotos, nustatytos

Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 su pakeitimais, padarytais Tarybos reglamentu (EB) Nr. 72/2009 ⁽⁴⁾, IX priedo 1 punkte, išskyrus Italiją, kuriai nuo 2009 m. balandžio 1 d. taikoma 5 % didesnė kvota. Valstybės narės, išskyrus Italiją, pranešė Komisijai apie papildomų kvotų paskirstymą į pristatymo ir tiesioginio pardavimo kvotas;

- (5) todėl Tarybos reglamento (EB) Nr. 1234/2007 IX priede nustatytas nacionalines kvotas, taikomas 2011 m. balandžio 1 d.–2012 m. kovo 31 d., derėtų paskirstyti į pristatymo arba tiesioginio pardavimo kvotas;
- (6) atsižvelgiant į tai, kad kontrolė pagal Reglamento (EB) Nr. 595/2004 19–21 straipsnius ir to reglamento I priede nustatyto metinio klausimyno rengimas grindžiami kvotų paskirstymu į tiesioginio pardavimo ir pristatymo kvotas, tikslinga nustatyti šio reglamento galiojimo pabaigos datą, kuri turėtų būtų vėlesnė už paskutinę galimą tokios kontrolės atlikimo datą;
- (7) šiame reglamente nustatytos priemonės atitinka Bendro žemės ūkio rinkų organizavimo vadybos komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 IX priede nustatytų nacionalinių kvotų paskirstymas į pristatymo ir tiesioginio pardavimo kvotas, taikomas 2011 m. balandžio 1 d.–2012 kovo 31 d. laikotarpiu, nustatomas šio reglamento priede.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja trečią dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Jis nustoja galioti 2013 m. rugsėjo 30 d.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2012 m. balandžio 17 d.

Komisijos vardu

Pirmininkas

José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ OL L 299, 2007 11 16, p. 1.

⁽²⁾ OL L 129, 2011 5 17, p. 7.

⁽³⁾ OL L 94, 2004 3 31, p. 22.

⁽⁴⁾ OL L 30, 2009 1 31, p. 1.

PRIEDAS

Valstybė narė	Pristatymas (tonomis)	Tiesioginis pardavimas (tonomis)
Belgija	3 490 842,018	40 296,998
Bulgarija	957 790,177	71 047,796
Čekija	2 861 138,931	16 171,977
Danija	4 752 211,900	174,604
Vokietija	29 630 671,304	90 854,772
Estija	672 069,563	7 203,106
Airija	5 668 140,684	2 305,582
Graikija	861 075,872	1 207,000
Ispanija	6 362 294,270	66 051,426
Prancūzija	25 496 618,465	354 995,374
Italija	10 967 026,636	321 516,230
Kipras	151 790,553	801,146
Latvija	747 127,365	18 613,933
Lietuva	1 716 083,974	75 543,299
Liuksemburgas	286 485,893	500,000
Vengrija	1 947 083,970	144 284,054
Lenkija	51 177,070	0,000
Nyderlandai	11 737 724,915	75 325,428
Austrija	2 846 561,156	87 198,758
Lenkija	9 702 182,671	155 475,456
Portugalija ⁽¹⁾	2 039 660,805	8 084,069
Rumunija	1 515 028,445	1 697 594,315
Slovėnija	585 410,695	20 582,227
Slovakija	1 055 742,726	38 028,690
Suomija ⁽²⁾	2 563 117,735	5 105,650
Švedija	3 518 813,075	4 400,000
Jungtinė Karalystė	15 436 313,929	147 162,755

⁽¹⁾ Išskyrus Madeirą.

⁽²⁾ Suomijos nacionalinė kvota, nurodyta Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 IX priede, ir visas Suomijos nacionalinės kvotos kiekis, nurodytas šio reglamento priede, skiriasi dėl to, kad kvota buvo padidinta 784 683 tonomis siekiant suteikti kompensacijas Suomijos SLOM gamintojams pagal Reglamento (EB) 1234/2007 67 straipsnio 4 dalį.

KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) Nr. 327/2012

2012 m. balandžio 17 d.

kuriuo iš dalies keičiamos Reglamento (ES) Nr. 1291/2009 nuostatos, susijusios su Slovakijos respondentinių valdų ekonominio dydžio ribomis ir skaičiumi

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2009 m. lapkričio 30 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1217/2009, sukuriantį žemės ūkio valdų pajamų ir ūkinės veiklos apskaitos duomenų rinkimo tinklą Europos bendrijoje ⁽¹⁾, ypač į jo 5 straipsnio 4 dalį,

kadangi:

- (1) 2009 m. gruodžio 18 d. Komisijos reglamento (ES) Nr. 1291/2009 dėl respondentinių valdų atrankos žemės ūkio valdų pajamoms nustatyti ⁽²⁾ 2 straipsnyje nustatytos žemės ūkio valdų ekonominio dydžio ribos 2010 ir vėlesniais ataskaitiniais metais;
- (2) remiantis Slovakijoje tebevykstančiais struktūriniais pokyčiais ir atsižvelgiant į tai, kad daugiau žinoma apie ūkininkavimo struktūrą, buvo padaryta išvada, kad, siekiant į tyrimų sritį įtraukti labiausiai susijusią žemės ūkio veiklos dalį, reikalingi pakeitimai Slovakijos valdų atrankos plane; tuo tikslu Slovakijos žemės ūkio valdų ekonominio dydžio riba turėtų būti padidinta nuo 15 000 iki 25 000 EUR;
- (3) Reglamento (ES) Nr. 1291/2009 priede nustatytas Slovakijoje atrinkamų respondentinių valdų skaičius yra 523; siekiant garantuoti didesnę Slovakijos valdų imties

reprezentatyvumą, Slovakijos respondentinių valdų skaičius turėtų būti padidintas 39 valdomis; galutinis tokių valdų skaičius turėtų būti 562;

- (4) Reglamentą (ES) Nr. 1291/2009 reiktų atitinkamai iš dalies pakeisti;
- (5) šiame reglamente numatytos priemonės atitinka Bendrijos ūkių apskaitos duomenų tinklo komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Reglamentas (ES) Nr. 1291/2009 iš dalies keičiamas taip:

- 1) 2 straipsnio įtrauka, susijusi su Slovakija, pakeičiama taip:

„— Slovakija: 25 000 EUR“;

- 2) priedas iš dalies keičiamas pagal šio reglamento priedą.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja septintą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Jis taikomas nuo 2013 ataskaitinių metų.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2012 m. balandžio 17 d.

Komisijos vardu

Pirmininkas

José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ OL L 328, 2009 12 15, p. 27.

⁽²⁾ OL L 347, 2009 12 24, p. 14.

PRIEDAS

Slovakijai skirtas įrašas Reglamento (ES) Nr. 1291/2009 priede iš dalies keičiamas taip:

„810	SLOVAKIJA	562“
------	-----------	------

KOMISIJOS REGLAMENTAS (ES) Nr. 328/2012

2012 m. balandžio 17 d.

kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (EB) Nr. 62/2006 dėl transeuropinės paprastųjų geležinkelių sistemos telematikos priemonių krovinių vežimo paslaugoms posistemio techninių sąveikos specifikacijų

(Tekstas svarbus EEE)

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2008 m. birželio 17 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2008/57/EB dėl geležinkelių sistemos sąveikos Bendrijoje ⁽¹⁾, ypač į jos 6 straipsnio 1 dalį,

kadangi:

- (1) Komisija gavo 2011 m. gegužės 12 d. Europos geležinkelio agentūros rekomendaciją Nr. ERA/REC/06–2011/INT;
- (2) kiekvienoje techninėje sąveikos specifikacijoje (toliau – TSS) turėtų būti nurodoma TSS įgyvendinimo strategija ir etapai, kuriuos reikia atlikti siekiant laipsniškai pereiti nuo esamos prie galutinės padėties, kai TSS reikalavimų vykdymas bus visiems privalomas. Telematikos priemonių krovinių vežimo paslaugoms (TAF) TSS įgyvendinimo strategija turėtų būti grindžiama ne tik posistemio atitikties TSS reikalavimams užtikrinimu, bet ir koordinuotu įgyvendinimu;
- (3) 2005 m. gruodžio 23 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 62/2006 dėl transeuropinės paprastųjų geležinkelių sistemos telematikos priemonių krovinių vežimo paslaugoms posistemio techninių sąveikos specifikacijų ⁽²⁾ prirėkęs turėtų būti suderintas su 2011 m. gegužės 5 d. Komisijos reglamento (ES) Nr. 454/2011 dėl transeuropinės geležinkelių sistemos telematikos priemonių keleivių vežimo paslaugoms posistemio techninės sąveikos specifikacijos ⁽³⁾ 7 skyriumi;
- (4) pagal Reglamento (EB) Nr. 62/2006 3 straipsnį Europos geležinkelių sektoriaus reprezentacinės institucijos Europos Komisijai atsiuntė Strateginį diegimo Europoje planą (toliau – SDEP), susijusį su telematikos priemonių krovinių vežimo paslaugoms įgyvendinimu. Į šį darbą turėtų būti atsižvelgta iš dalies keičiant reglamento priedo A priedą. A priede nurodytos išsamios specifikacijos, kuriomis remiantis turėtų būti kuriama TAF sistema. Šiems dokumentams turėtų būti taikomas pakeitimų valdymo procesas. Pagal šį procesą agentūra turėtų atnaujinti šiuos dokumentus, kad būtų aiškiau nustatytas įgyvendinimo atskaitos taškas;
- (5) 2007 m. pateikti individualūs SDEP tvarkaraščiai nebeaktualūs. Todėl geležinkelio įmonės, infrastruktūros

valdytojai ir vagonų prižiūrėtojai per valdymo komitetą Komisijai turėtų pateikti išsamius savo tvarkaraščius, kuriuose būtų nurodomi tarpiniai etapai, pateiktini rezultatai ir atskirų TAF TSS funkcijų įgyvendinimo datos. Bet koks nukrypimas nuo SDEP tvarkaraščių turėtų būti tinkamai pagrindžiamas, nurodant priemones, kurių imtasi vėlavimui sumažinti. Vykdamas šį darbą turėtų būti remiamasi prielaida, kad prašymai daryti pakeitimus, teikiami ir nagrinėjami pagal priedo 7.2.2 skirsnį, bus tvirtinami;

- (6) visus adresatus, visų pirma mažuosius krovinių operatorius, kurie nėra Europos geležinkelių sektoriaus reprezentacinių institucijų nariai, reikia informuoti apie šiuo reglamentu nustatytus įpareigojimus;
- (7) todėl Reglamentas (EB) Nr. 62/2006 turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistas;
- (8) šiame reglamente numatytos priemonės atitinka pagal Direktyvos 2008/57/EB 29 straipsnio 1 dalį įsteigto komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Į Reglamentą (EB) Nr. 62/2006 įterpiami 4a, 4b ir 4c straipsniai:

„4a straipsnis

1. Geležinkelio įmonės, infrastruktūros valdytojai ir vagonų prižiūrėtojai pagal šio reglamento priedo 7 skyriaus nuostatas, visų pirma pagal 7.1.2 skirsnyje nurodytus funkcinių reikalavimų specifikacijas ir bendrąjį planą, sukuria ir įdiegia kompiuterizuotą sistemą.

2. Geležinkelio įmonės, infrastruktūros valdytojai ir vagonų prižiūrėtojai per priedo 7.1.4 skirsnyje nurodytą valdymo komitetą ne vėliau kaip 2012 m. gegužės 13 d. Komisijai pateikia 7.1.2 skirsnyje nurodytą bendrąjį planą, parengtą remiantis išsamiais savo tvarkaraščiais, kuriuose nurodomi tarpiniai etapai, pateiktini rezultatai ir atskirų TAF TSS funkcijų įgyvendinimo datos.

3. Pagal šio reglamento priedo 7 skyriaus nuostatas per priedo 7.1.4 skirsnyje nurodytą valdymo komitetą Komisijai jie teikia pažangos ataskaitas.

4b straipsnis

1. Agentūra skelbia ir nuolat atnaujina 7.1.2 skirsnyje nurodytą bendrąjį planą.

⁽¹⁾ OL L 191, 2008 7 18, p. 1.

⁽²⁾ OL L 13, 2006 1 18, p. 1.

⁽³⁾ OL L 123, 2011 5 12, p. 11.

2. Agentūra atnaujina A priede nurodytus dokumentus remdamasi prašymais padaryti pakeitimus, kurie pagal 7.2.2 skirsnyje aprašytą pakeitimų valdymo procesą patvirtinami iki 2012 m. gegužės 13 d. Iki 2012 m. spalio 13 d. agentūra Komisijai pateikia rekomendaciją dėl A priedo, kuriame nustatomas įgyvendinimo atskaitos taškas, atnaujinimo.

3. Agentūra vertina TAF įgyvendinimą siekdama nustatyti, ar pasiekti tikslai ir ar laikomasi terminų.

4c straipsnis

Valstybės narės užtikrina, kad visos geležinkelio įmonės, infrastruktūros valdytojai ir vagonų prižiūrėtojai, įsisteigę jų teritorijoje, būtų informuoti apie šį reglamentą, ir paskiria nacionalinį kontaktinį centrą, atsakingą už reglamento įgyvendinimo patikrą.

2 straipsnis

Reglamento (EB) Nr. 62/2006 priedas iš dalies keičiamas taip:

1. I priedo 7.1, 7.2 ir 7.3 skirsniai pakeičiami šio reglamento I priedo tekstu.
2. A priedas pakeičiamas šio reglamento II priedo tekstu.
3. 2.3.1 skirsnio pastraipoje, kuri prasideda žodžiais „Kai kurie konkrečių paslaugų teikėjai...“, tekstas „(taip pat žr. A priedo 6 rodyklę)“ išbraukiamas.
4. 4.2, 4.2.3.1, 4.2.4.1 ir 4.2.8.1 skirsniuose nuoroda į 1 rodyklę pakeičiama nuoroda į F priedėlį.
5. 4.2.1.1 skirsnyje sakiny

„Šie duomenys, įskaitant papildomus, yra (žr. duomenų aprašymą A priedo 3 rodyklėje) išvardyti A priedo 3 rodyklės lentelėje, eilutėje „Pranešimo apie krovinio išsiuntimą duomenys“ nurodant, ar jie yra privalomi, ar neprivalomi ir ar juos turi siųsti krovinio siuntėjas arba papildyti VGL.“

pakeičiamas sakiniu

„Šie duomenys, įskaitant papildomus, yra (žr. duomenų aprašymą A priedo A, B ir F priedėliuose ir B priedėlio 1 priede) išvardyti A priedo B priedėlio 1 priedo lentelėje, eilutėje „Pranešimo apie krovinio išsiuntimą duomenys“ nurodant, ar jie yra privalomi, ar neprivalomi ir ar juos turi pateikti krovinio siuntėjas arba papildyti VGL.“

6. 4.2.1.2 skirsnyje sakiniai

„Vagono užsakymų duomenys pagal įvairias GĮ funkcijas yra išsamiai išvardyti A priedo 3 rodyklėje, nurodant, ar jie yra privalomi, ar neprivalomi. Išsamūs šių pranešimų forma yra nustatyta A priedo 1 rodyklėje.“

pakeičiami sakiniiais

„Vagono užsakymų duomenys pagal įvairias GĮ funkcijas yra išsamiai išvardyti A priedo A ir B priedėliuose ir B priedėlio 1 priede, nurodant, ar jie yra privalomi, ar neprivalomi. Šių pranešimų forma išsamiai nustatyta A priedo F priedėlyje.“

7. 4.2.2.1 skirsnyje nuorodos į 4 rodyklę ir į 1 rodyklę pakeičiamos nuoroda į F priedėlį.
8. 4.2.11.2 skirsnyje nuoroda „2 rodyklėje“ pakeičiama nuoroda „D ir F priedėliuose“.
9. 4.2.11.3 skirsnyje nuoroda „2 rodyklėje“ pakeičiama nuoroda „A, B ir F priedėliuose ir B priedėlio 1 priede“.
10. 6.2 skirsnyje nuoroda „1 rodyklę“ pakeičiama nuoroda „E ir F priedėlius“.

3 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja dvidešimtą dieną po jo paskelbimo Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2012 m. balandžio 17 d.

Komisijos vardu

Pirmininkas

José Manuel BARROSO

I PRIEDAS

7.1. Šios TSS taikymo metodai

7.1.1. Įvadas

Ši TSS taikoma telematikos priemonių krovinių vežimo paslaugoms posistemii. Šis posistemis pagal Direktyvos 2008/57/EB II priedą yra funkcinis posistemis. Todėl šios TSS taikymas nėra grindžiamas naujo, atnaujinamo arba modernizuojamo posistemo sąvoka, kaip įprasta su struktūriniais posistemiais susijusių TSS taikymo atveju, išskyrus konkrečius TSS nurodytus atvejus.

Ši TSS įgyvendinama etapais:

- pirmas etapas – išsamios IT specifikacijos ir bendrasis planas,
- antras etapas – parengimas,
- trečias etapas – diegimas.

7.1.2. Pirmas etapas – išsamios IT specifikacijos ir bendrasis planas

Funkcinių reikalavimų specifikacijos, kuriomis remiantis kompiuterizuotos sistemos parengimo ir diegimo etapais bus kuriama techninė struktūra, pateikiamos A priedo A–F priedėliuose.

Į privalomą bendrąjį planą, kuris rengiamas remiantis geležinkelių sektoriaus parengtu Strateginiu diegimo planu Europai (SDPE) ir apima kompiuterizuotos sistemos kūrimo etapus nuo koncepcijos parengimo iki sistemos pateikimo, įtraukiami pagrindiniai sistemos struktūros komponentai ir svarbiausi veiksmų, kuriuos reikia atlikti.

7.1.3. Antras ir trečias etapai – parengimas ir diegimas

Geležinkelio įmonės, infrastruktūros valdytojai ir vagonų prižiūrėtojai pagal 7 skyriaus nuostatas parengia ir įdiegia TAF kompiuterizuotą sistemą.

7.1.4. Valdymas, vaidmenys ir pareigos

Valdymo struktūroje, kuria remiantis vykdomi parengimo ir diegimo etapai, yra toliau nurodyti subjektai.

Valdymo komitetas

Valdymo komiteto vaidmenys ir pareigos.

1. Valdymo komitetas nustato strateginio valdymo struktūrą, kad TAF TSS įgyvendinimo darbas būtų veiksmingai valdomas ir koordinuojamas. Nustatant strateginio valdymo struktūrą nustatoma politika, strateginė kryptis ir prioritetai. Atlikdamas šias užduotis valdymo komitetas atsižvelgia į mažų įmonių, naujų rinkos dalyvių ir specialiąsias paslaugas teikiančių geležinkelio įmonių interesus.
2. Valdymo komitetas vykdo įgyvendinimo pažangos stebėseną. Jis reguliariai (bent keturis kartus per metus) Europos Komisijai teikia bendrojo plano įgyvendinimo pažangos ataskaitą. Jei nukrypstama nuo bendrojo plano, valdymo komitetas imasi reikiamų veiksmų, kad parengimas būtų tinkamai pakoreguojamas.
3. Valdymo komitetą sudaro:
 - Reglamento (EB) Nr. 881/2004 3 straipsnio 2 dalyje apibrėžtos Europos lygiu veikiančios geležinkelių sektoriaus reprezentacinės institucijos (toliau – geležinkelių sektoriaus reprezentacinės institucijos),
 - Europos geležinkelio agentūra ir
 - Komisija.
4. Šiam valdymo komitetui kartu pirmininkauja a) Komisija ir b) geležinkelių sektoriaus reprezentacinių institucijų paskirtas asmuo. Komisija, padedama valdymo komiteto narių, parengia valdymo komiteto darbo tvarkos taisykles – joms pritaria valdymo komitetas.
5. Valdymo komitetui jo nariai gali siūlyti, kad kitos organizacijos būtų įtrauktos kaip stebėtojai, jei tam yra rimtų techninių ir organizacinių priežasčių.

Suinteresuotosios šalys

Geležinkelio įmonės, infrastruktūros valdytojai ir vagonų prižiūrėtojai nustato veiksmingą projekto valdymo struktūrą, kuri užtikrintų, kad būtų galima veiksmingai parengti ir įdiegti TAF sistemą.

Pirmiau minėtos suinteresuotosios šalys:

- imasi šiam reglamentui įgyvendinti būtinų pastangų ir pateikia reikalingus išteklius,

- laikosi principo, kad prieiga prie TAF TSS bendrųjų komponentų teikiama visiems rinkos dalyviams pagal suvienodintą, skaidrią ir mažiausias išlaidas paslaugoms užtikrinančią struktūrą,
- užtikrina, kad visi rinkos dalyviai turėtų prieigą prie visų duomenų, kuriais keičiamasi ir kurie reikalingi jų teisiniais įsipareigojimams ir jų funkcijoms pagal TAF TSS funkcinis reikalavimus vykdyti,
- užtikrina ryšių su klientais konfidencialumą,
- nustato mechanizmus, kurie suteiktų galimybę „pavėlavusiems“ dalyviams prisijungti prie TAF kūrimo ir gauti naudos iš jau sukurtų bendrųjų TAF komponentų pirmiau minėtoms suinteresuotosioms šalims ir „naujokams“ tinkamu būdu, visų pirma siekiant užtikrinti teisingą sąnaudų pasidalijimą,
- TAF valdymo komitetui teikia įgyvendinimo planų įgyvendinimo pažangos ataskaitas. Prireikus šiose ataskaitose taip pat nurodomi nukrypimai nuo bendrojo plano.

Reprezentacinės institucijos

Reglamento (EB) Nr. 881/2004 3 straipsnio 2 dalyje apibrėžtų Europos lygiu veikiančių geležinkelių sektoriaus reprezentacinių institucijų vaidmenys ir pareigos:

- atstovauti savo individualiems suinteresuotųjų šalių nariams TAF TSS valdymo komitete,
- gerinti savo narių informuotumą apie jų pareigas, susijusias su šio reglamento įgyvendinimu,
- visoms pirmiau minėtoms suinteresuotosioms šalims užtikrinti naujausią ir visišką prieigą prie informacijos apie valdymo komiteto ir visų kitų grupių atliekamo darbo būklę, siekiant apsaugoti kiekvieno atstovo interesus, susijusius su tuo, kad TAF TSS būtų įgyvendinta laiku,
- užtikrinti, kad informacija iš jų suinteresuotųjų šalių individualių narių būtų veiksmingai teikiama TAF valdymo komitetui ir kad į suinteresuotųjų šalių interesus būtų galima tinkamai atsižvelgti priimant sprendimus, turinčius poveikį TAF parengimui ir diegimui,
- užtikrinti, kad informacija iš TAF valdymo komiteto būtų veiksmingai teikiama jų suinteresuotųjų šalių individualiems nariams ir kad suinteresuotosios šalys būtų tinkamai informuojamos apie sprendimus, turinčius poveikį TAF parengimui ir diegimui.

7.2. Pakeitimų valdymas

7.2.1. Pakeitimų valdymo procesas

Nustatomos pakeitimų valdymo procedūros, kurias taikant užtikrinama, kad su pakeitimu susijusios sąnaudos bei nauda būtų tinkamai išnagrinėtos ir kad pakeitimo įgyvendinimas būtų kontroliuojamas. Europos geležinkelio agentūra nustato, įdiegia, palaiko ir tvarko šias procedūras; jas sudaro:

- techninių apribojimų, dėl kurių reikia pakeitimo, nustatymas,
- už pakeitimo įgyvendinimo procedūras atsakingo subjekto nustatymas,
- įgyvendintinių pakeitimų patvirtinimo tvarka,
- pakeitimų valdymo, leidimo, perėjimo ir diegimo nuostatos,
- atsakomybės, susijusios su išsamių specifikacijų tvarkymu, jų kokybės užtikrinimu ir jų sandaros tvarkymu, nustatymas.

Pakeitimų kontrolės valdyba (CCB) sudaroma iš Europos geležinkelio agentūros, geležinkelių sektoriaus reprezentacinių institucijų ir nacionalinių saugos institucijų atstovų. Toks šalių dalyvavimas užtikrina, kad numatyti pakeitimai bus tinkamai išnagrinėti ir jų pasekmės bus bendrai įvertintos. Komisija gali į CCB įtraukti kitas šalis, jei manoma, kad jų dalyvavimas reikalingas. Numatyta, kad galiausiai Europos geležinkelio agentūra perims CCB savo globon.

7.2.2. Specifinis šio reglamento A priede išvardytų dokumentų pakeitimų valdymo procesas

Šio reglamento A priede išvardytų dokumentų pakeitimų valdymo tvarką Europos geležinkelio agentūra nustato pagal šiuos kriterijus:

1. Prašymai padaryti pakeitimus, turinčius poveikį dokumentams, pateikiami arba per nacionalines saugos institucijas (NSI), arba per Reglamento 881/2004/EB 3 straipsnio 2 dalyje apibrėžtas Europos lygiu veikiančias geležinkelių sektoriaus reprezentacines institucijas arba TAF TSS valdymo komitetą. Komisija gali įtraukti kitas teikiančiąsias šalis, jei manoma, kad jų dalyvavimas reikalingas.
2. Europos geležinkelio agentūra renka ir saugo gautus prašymus padaryti pakeitimus.

3. Europos geležinkelio agentūra gautus prašymus padaryti pakeitimus pateikia specialiai ERA darbo grupei; darbo grupė juos įvertina ir parengia pasiūlymą, prie kurio prireikus pridedamas ekonominis vertinimas.
4. Po to Europos geležinkelio agentūra pateikia prašymą padaryti pakeitimą ir su juo susijusį pasiūlymą pakeitimų kontrolės valdybai – ji prašymą padaryti pakeitimą patvirtina, jo nepatvirtina arba atideda jį vėlesniam laikui.
5. Jei prašymas padaryti pakeitimą nepatvirtinamas, Europos geležinkelio agentūra prašymo pateikėjui nurodo priežastį, dėl kurios prašymas atmestas, arba paprašo pateikti papildomos informacijos apie pakeitimo projektą.
6. Atsižvelgiant į patvirtintus prašymus padaryti pakeitimus dokumentas iš dalies keičiamas.
7. Europos geležinkelio agentūra rekomendaciją atnaujinti A priedą Komisijai pateikia kartu su naujos dokumento versijos projektu, prašymais padaryti pakeitimus ir jų ekonominiu vertinimu.
8. Europos geležinkelio agentūra naujos dokumento versijos projektą ir patvirtintus prašymus padaryti pakeitimus pateikia savo interneto svetainėje.
9. Paskelbus A priedo atnaujinimą *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*, Europos geležinkelio agentūra savo interneto svetainėje pateikia naują dokumento versiją.

Kai pakeitimų valdymo tvarka turi poveikio bendrai su TAP TSS naudojamiems elementams, pakeitimai atliekami kuo mažiau nukrypstant nuo įgyvendintos TAP TSS, kad būtų galima gauti optimalią naudą.

II PRIEDAS

„A PRIEDAS

PRIDEDAMŲ DOKUMENTŲ SĄRAŠAS

Privalomų specifikacijų sąrašas

Rodyklės Nr.	Nuoroda	Dokumento pavadinimas	Versija
5	ERA_FRS_TAF_A_Index_5.doc	TAF TSS A.5 PRIEDAS. TAF TSS paveikslėliai ir pranešimų sekos diagramos	1.0

Priedėlis	Nuoroda	Dokumento pavadinimas	Versija
A	ERA_FRS_TAF_D_2_Appendix_A.doc	TAF TSS D.2 PRIEDAS. A PRIEDĖLIS. (VAGONO ARBA INTERMODALINIO VEŽIMO VIENETO REISO PLANAVIMAS)	1.0
B	ERA_FRS_TAF_D_2_Appendix_B.doc	TAF TSS D.2 PRIEDAS. B PRIEDĖLIS. VAGONŲ IR INTERMODALINIO VEŽIMO VIENETŲ JUDĖJIMO DUOMENŲ BAZĖ (WIMO)	1.0
B, 1 priedas	ERA_FRS_TAF_D_2_Appendix_B_Annex_1.doc	TAF TSS D.2 PRIEDAS. B PRIEDĖLIS. VAGONŲ IR INTERMODALINIO VEŽIMO VIENETŲ JUDĖJIMO DUOMENŲ BAZĖ (WIMO). 1 PRIEDAS. WIMO DUOMENYS	1.0
C	ERA_FRS_TAF_D_2_Appendix_C.doc	TAF TSS D.2 PRIEDAS. C PRIEDĖLIS. INFORMACIJOS RINKMENOS	1.0
D	ERA_FRS_TAF_D_2_Appendix_D.doc	TAF TSS D.2 PRIEDAS. D PRIEDĖLIS. PRANEŠIMŲ APIE INFRASTRUKTŪROS APRIBOJIMUS DUOMENYS	1.0
E	ERA_FRS_TAF_D_2_Appendix_E.doc	TAF TSS D.2 priedas. E priedėlis. Bendroji sąsaja	1.0
F	ERA_FRS_TAF_D_2_Appendix_F.doc	TAF TSS D.2 PRIEDAS. F PRIEDĖLIS. TAF TSS DUOMENŲ IR PRANEŠIMŲ PAVYZDYS	1.0*

KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) Nr. 329/2012

2012 m. balandžio 17 d.

**kuriuo nustatomos standartinės importo vertės, skirtos tam tikrų vaisių ir daržovių įvežimo kainai
nustatyti**

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2007 m. spalio 22 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1234/2007, nustatantį bendrą žemės ūkio rinkų organizavimą ir konkrečias tam tikriems žemės ūkio produktams taikomas nuostatas (Bendrą bendro žemės ūkio rinkų organizavimo reglamentą) ⁽¹⁾,atsižvelgdama į 2011 m. birželio 7 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentą (ES) Nr. 543/2011, kuriuo nustatomos išsamios Tarybos reglamento (EB) Nr. 1234/2007 taikymo vaisių bei daržovių ir perdirbtų vaisių bei daržovių sektoriuose taisyklės ⁽²⁾, ypač į jo 136 straipsnio 1 dalį,

kadangi:

- (1) Įgyvendinimo reglamentu (ES) Nr. 543/2011, atsižvelgiant į daugiašalių derybų dėl prekybos Urugvajaus raunde rezultatus, nustatomi kriterijai, pagal kuriuos

Komisija nustato standartinės importo iš trečiųjų šalių vertes produktams ir laikotarpiams, nurodytiems jo XVI priedo A dalyje;

- (2) remiantis Įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 543/2011 136 straipsnio 1 dalimi, standartinė importo vertė apskaičiuojama kiekvieną darbo dieną atsižvelgiant į kintančius kasdienius duomenis. Todėl šis reglamentas turėtų įsigalioji jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 543/2011 136 straipsnyje minimos standartinės importo vertės yra nustatytos šio reglamento priede.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2012 m. balandžio 17 d.

Komisijos vardu
Pirmininko pavedimu

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

Žemės ūkio ir kaimo plėtros generalinis direktorius

⁽¹⁾ OL L 299, 2007 11 16, p. 1.⁽²⁾ OL L 157, 2011 6 15, p. 1.

PRIEDAS

Standartinės importo vertės, skirtos kai kurių vaisių ir daržovių įvežimo kainai nustatyti

(EUR/100 kg)		
KN kodas	Trečiosios šalies kodas ⁽¹⁾	Standartinė importo vertė
0702 00 00	MA	45,5
	TN	105,7
	TR	108,2
	ZZ	86,5
0707 00 05	TR	130,0
	ZZ	130,0
0709 93 10	MA	91,2
	TR	149,7
	ZZ	120,5
0805 10 20	EG	54,3
	IL	71,0
	MA	49,9
	TN	54,8
	TR	61,6
	ZA	34,5
	ZZ	54,4
0805 50 10	EG	34,3
	TR	45,5
	ZZ	39,9
0808 10 80	AR	76,6
	BR	84,7
	CA	128,3
	CL	97,3
	CN	107,9
	MK	31,8
	NZ	137,2
	US	167,2
	UY	72,9
	ZA	101,2
	ZZ	100,5
0808 30 90	AR	104,0
	CL	118,2
	CN	88,4
	US	107,0
	ZA	115,5
	ZZ	106,6

⁽¹⁾ Šalių nomenklatura nustatyta Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1833/2006 (OL L 354, 2006 12 14, p. 19). Kodas „ZZ“ atitinka „kitas šalis“.

SPRENDIMAI

KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO SPRENDIMAS

2012 m. balandžio 16 d.

kuriuo dėl pasienio kontrolės postų ir TRACES veterinarijos padalinių sąrašų iš dalies keičiamas Sprendimas 2009/821/EB

(pranešta dokumentu Nr. C(2012) 2377)

(Tekstas svarbus EEE)

(2012/197/ES)

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 1990 m. birželio 26 d. Tarybos direktyvą 90/425/EEB dėl Bendrijos vidaus prekyboje tam tikrais gyvūnais ir produktais taikomų veterinarinių ir zootechninių patikrinimų, siekiant užbaigti vidaus rinkos kūrimą⁽¹⁾, ypač į jos 20 straipsnio 1 ir 3 dalis,

atsižvelgdama į 1991 m. liepos 15 d. Tarybos direktyvą 91/496/EEB, nustatančią gyvūnų, įvežamų į Bendriją iš trečiųjų šalių, veterinarinio patikrinimo organizavimo principus ir iš dalies pakeičiančią direktyvas 89/662/EEB, 90/425/EEB ir 90/675/EEB⁽²⁾, ypač į jos 6 straipsnio 4 dalies antros pastraipos antrą sakinį,

atsižvelgdama į 1997 m. gruodžio 18 d. Tarybos direktyvą 97/78/EB, nustatančią principus, reglamentuojančius iš trečiųjų šalių į Bendriją įvežamų produktų veterinarinių patikrinimų organizavimą⁽³⁾, ypač į jos 6 straipsnio 2 dalį,

kadangi:

- (1) 2009 m. rugsėjo 28 d. Komisijos sprendime 2009/821/EB sudaryti patvirtintų pasienio kontrolės postų sąrašą, nustatyti tam tikras patikrinimų, kuriuos atlieka Komisijos veterinarijos ekspertai, taisykles ir patvirtinti TRACES veterinarijos padalinius⁽⁴⁾ nustatytas pagal direktyvas 91/496/EEB ir 97/78/EB patvirtintų pasienio kontrolės postų sąrašas. Tas sąrašas pateikiamas minėto sprendimo I priede;

- (2) Sprendimo 2009/821/EB specialiųjų pastabų 15 pastaboje yra nurodytas Marselio uosto (Marseille Port) pasienio kontrolės posto laikinojo patvirtinimo galiojimo laikotarpis, kol nebus baigti minėtų patalpų atnaujinimo darbai, kad šios visiškai atitiktų Sąjungos teisės aktuose nustatytus reikalavimus. Tas laikinasis patvirtinimas galiojo iki 2011 m. liepos 31 d. Prancūzija informavo Komisiją, kad dėl dažno vėlavimo patalpų atnaujinimo darbai bus baigti tik 2012 m. liepos 1 d. Todėl Marselio uosto pasienio kontrolės posto laikinojo patvirtinimo galiojimą tikslinga pratęsti iki minėtos datos. Todėl Sprendimo 2009/821/EB I priedo specialiųjų pastabų 15 pastaba turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeista. Dėl teisinio tikrumo minėtas pakeitimas turėtų būti taikomas atgaline data;

- (3) remiantis Belgijos pateikta informacija, iš Sprendimo 2009/821/EB I priede nurodyto tos valstybės narės įrašų sąrašo turėtų būti išbrauktas Antverpeno (Antwerpen) uosto pasienio kontrolės posto kontrolės centras „Kaai 650“;

- (4) Komisijos kontrolės tarnyba (Maisto ir veterinarijos tarnyba, MVT) atliko auditą Bulgarijoje ir pateikė tai valstybei narei keletą rekomendacijų. Bulgarija pranešė, kad, siekiant atsižvelgti į minėtas rekomendacijas, turėtų būti iš dalies pakeistas *Kapitan Andreevo* kelyje esančio pasienio kontrolės posto patvirtinimas. Todėl Sprendimo 2009/821/EB I priede nurodyto tos valstybės narės įrašų sąrašo to pasienio kontrolės posto įrašas turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistas;

- (5) MVT atliko auditą Graikijoje ir pateikė tai valstybei narei keletą rekomendacijų. Graikija pranešė, kad, siekiant atsižvelgti į minėtas rekomendacijas, turėtų būti laikinai sustabdytas *Peplos* kelyje esančio pasienio kontrolės posto patvirtinimas, skirtas kategorijai „arkliniai“. Todėl Sprendimo 2009/821/EB I priede nurodyto tos valstybės narės įrašų sąrašo to pasienio kontrolės posto įrašas turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistas;

⁽¹⁾ OL L 224, 1990 8 18, p. 29.

⁽²⁾ OL L 268, 1991 9 24, p. 56.

⁽³⁾ OL L 24, 1998 1 30, p. 9.

⁽⁴⁾ OL L 296, 2009 11 12, p. 1.

- (6) remiantis Ispanijos pateikta informacija, turėtų būti išbrauktas Madrido oro uosto pasienio kontrolės posto kontrolės centro „Flightcare“ patvirtinimas, skirtas kategorijoms „arkliniai“ ir „kanopiniai“. Todėl Sprendimo 2009/821/EB I priede nurodyto tos valstybės narės įrašų sąrašas to pasienio kontrolės posto įrašas turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistas;
- (7) Italija pranešė, kad iš tos valstybės narės įrašų sąrašo turėtų būti išbrauktas Brešos Montikjario (Brescia Montichiari) oro uosto pasienio kontrolės postas ir pakeistas Romos oro uosto Fiumicino (Roma-Fiumicino) pasienio kontrolės posto vieno kontrolės centro pavadinimas. Be to, Italija paprašė laikinai sustabdyti šešių pasienio kontrolės postų veiklą ir laikinai sustabdyti La Specijos (La Spezia) uosto pasienio kontrolės posto patvirtinimą kategorijoms „arkliniai“ ir „kanopiniai“. Italija taip pat paprašė laikinai sustabdyti visų supakuotų gyvūninių produktų, skirtų vartoti žmonėms, ir supakuotų, užšaldytų bei atšaldytų gyvūninių produktų leidimą ir išbraukti Milano oro uosto Linate (Milano-Linato) pasienio kontrolės posto patvirtinimą, skirtą kategorijai „Kiti gyvūnai (įskaitant zoologijos sodų gyvūnus)“. Todėl Sprendimo 2009/821/EB I priede nurodytas tos valstybės narės įrašų sąrašas turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistas;
- (8) Nyderlandai pranešė, kad pasikeitė Roterdamo (Rotterdam) pasienio kontrolės posto vieno kontrolės centro pavadinimas. Todėl Sprendimo 2009/821/EB I priede nurodyto tos valstybės narės įrašų sąrašas to pasienio kontrolės posto įrašas turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistas;
- (9) remiantis Rumunijos pateikta informacija, turėtų būti laikinai sustabdytas Bukarešto Henri Koandos (Bucharest Henri Coandă) oro uosto pasienio kontrolės posto vieno kontrolės centro patvirtinimas, skirtas kategorijoms „gyvi gyvūnai“. Todėl Sprendimo 2009/821/EB I priede nurodyto tos valstybės narės įrašų sąrašas to pasienio kontrolės posto įrašas turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistas;
- (10) Sprendimo 2009/821/EB II priede pateiktas centrinių, regioninių ir vietos padalinių, įtrauktų į integruotą kompiuterinę veterinarijos sistemą (TRACES), sąrašas;
- (11) remiantis Vokietijos, Estijos, Airijos, Vengrijos ir Austrijos pateikta informacija, turėtų būti šiek tiek pakeisti nurodytoms valstybėms narėms skirtų TRACES centrinių, regioninių ir vietos padalinių sąrašai, pateikti Sprendimo 2009/821/EB II priede;
- (12) todėl Sprendimas 2009/821/EB turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistas;
- (13) šiame sprendime nustatytos priemonės atitinka Maisto grandinės ir gyvūnų sveikatos nuolatinio komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Sprendimo 2009/821/EB I ir II priedai iš dalies keičiami pagal šio sprendimo priedą.

2 straipsnis

Priedo 1 punkto a papunktyje nurodytas pakeitimas taikomas nuo 2011 m. rugpjūčio 1 d.

3 straipsnis

Šis sprendimas skirtas valstybėms narėms.

Priimta Briuselyje 2012 m. balandžio 16 d.

Komisijos vardu
John DALLI
Komisijos narys

PRIEDAS

Sprendimo 2009/821/EB I ir II priedai iš dalies keičiami taip:

1) I priedas iš dalies keičiamas taip:

a) specialiujų pastabų 15 pastaba pakeičiama taip:

„(15) = Това одобрение важи единствено до 1 юли 2012 г. – Toto schválení platí pouze do 1.7.2012. – Denne godkendelse gælder kun indtil den 1. juli 2012. – Diese Genehmigung gilt nur bis zum 1. Juli 2012. – See heakskiti kehtib ainult 1. juulini 2012. – Η έγκριση αυτή ισχύει μόνο μέχρι την 1η Ιουλίου 2012. – This approval is valid only until 1.7.2012. – Esta autorización únicamente es válida hasta el 1/7/2012. – Cette autorisation n'est valable que jusqu'au 1^{er} juillet 2012. – La presente autorizzazione è valida soltanto fino al 1.7.2012. – Šis apstiprinājums ir spēkā tikai līdz 2012. gada 1. jūlijam. – Šis patvirtinimas galioja tik iki 2012 m. liepos 1 d. – A jóváhagyás 2012. július 1-ig érvényes. – Din l-approvazzjoni hija valida biss sal-1/7/2012. – Deze goedkeuring is slechts geldig tot en met 1 juli 2012. – Niniejsze zatwierdzenie jest ważne do 1/7/2012. – Esta aprovação só é válida até 1 de julho de 2012. – Această aprobare este valabilă numai până la 1 iulie 2012. – Ta odobritev velja samo do 1. julija 2012. – Toto schválenie je platné len do 1. júla 2012. – Tāmā hyväsytntä on voimassa ainoastaan 1.7.2012 saakka. – Detta godkännande är bara giltigt till den 1 juli 2012.“

b) Belgijai skirtoje dalyje Antverpeno uostui skirtas įrašas pakeičiamas taip:

„Antwerpen Anvers	BE ANR 1	P	GIP LO	HC(2), NHC	
			Afrulog	HC(2), NHC“	

c) Bulgarijai skirtoje dalyje įrašas „Kapitan Andreevo“ pakeičiamas taip:

„Kapitan Andreevo	BG KAN 3	R		HC(2), NHC-NT	U, E, O“
-------------------	----------	---	--	---------------	----------

d) Graikijai skirtoje dalyje įrašas „Peplos“ pakeičiamas taip:

„Peplos	GR PEP 3	R		HC(2), NHC-NT	E(*)“
---------	----------	---	--	---------------	-------

e) Ispanijai skirtoje dalyje Madrido (Madrid) oro uostui skirtas įrašas pakeičiamas taip:

„Madrid	ES MAD 4	A	Iberia	HC(2), NHC(2)	U, E, O
			Flightcare	HC(2), NHC-T(CH)(2), NHC-NT(2)	O
			PER4	HC-T(CH)(2)	
			WFS: World Wide Flight Services	HC(2), NHC-T(CH)(2), NHC-NT	O“

f) Italijai skirta dalis iš dalies keičiama taip:

i) Ankonos (Ancona) oro uostui skirtas įrašas pakeičiamas taip:

„Ancona(*)	IT AOI 4	A		HC(*), NHC(*)“	
------------	----------	---	--	----------------	--

ii) Brešos Montikjario (Brescia Montichiari) oro uostui skirtas įrašas išbraukiamas

iii) Brindizio (Brindisi) uostui skirtas įrašas pakeičiamas taip:

„Brindisi(*)	IT BDS 1	P		HC(*)“	
--------------	----------	---	--	--------	--

iv) Genujos (Genova) oro uostui skirtas įrašas pakeičiamas taip:

„Genova(*)	IT GOA 4	A		HC(2)(*), NHC(2)(*)	O(*)“
------------	----------	---	--	---------------------	-------

v) La Specijos (La Spezia) uostui skirtas įrašas pakeičiamas taip:

„La Spezia	IT SPE 1	P		HC, NHC	U(*), E(*)“
------------	----------	---	--	---------	-------------

vi) Milano oro uostui Linate (Milano-Linate) skirtas įrašas pakeičiamas taip:

„Milano–Linate	IT LIN 4	A		HC(2)(*), NHC-T(2)(*), NHC-NT“	
----------------	----------	---	--	-----------------------------------	--

vii) Neapolio (Napoli) oro uostui skirtas įrašas pakeičiamas taip:

„Napoli(*)	IT NAP 4	A		HC(*), NHC-NT(*)“	
------------	----------	---	--	-------------------	--

viii) Romos oro uostui Fiumičine (Roma-Fiumicino) skirtas įrašas pakeičiamas taip:

„Roma-Fiumicino	IT FCO 4	A	Nuova Alitalia	HC(2), NHC-NT(2)	O(14)
			FLE	HC, NHC	
			Isola Veterinaria ADR		U, E, O“

ix) Turino oro uostui Kazelėje (Torino-Caselle) skirtas įrašas pakeičiamas taip:

„Torino-Caselle(*)	IT CTI 4	A		HC(2)(*), NHC-NT(2)(*)“	
--------------------	----------	---	--	-------------------------	--

x) Veronos (Verona) oro uostui skirtas įrašas pakeičiamas taip:

„Verona(*)	IT VRN 4	A		HC(2)(*), NHC(2)(*)“	
------------	----------	---	--	----------------------	--

g) Nyderlandams skirtoje dalyje Roterdamo (Rotterdam) uostui skirtas įrašas pakeičiamas taip:

„Rotterdam	NL RTM 1	P	Eurofrigo Karimatastraat	HC, NHC-T(FR), NHC-NT	
			Eurofrigo, Abel Tasmanstraat	HC	
			Frigocare Rotterdam B.V.	HC-T(2)	
			Coldstore Wibaco B.V.	HC-T(FR)(2), HC-NT(2)“	

h) Rumunijai skirtoje dalyje Bukarešto Henrio Koandos (Bucharest Henri Coanda) oro uostui skirtas įrašas pakeičiamas taip:

„Bucharest Henri Coandă	RO OTP 4	A	IC 1	HC-NT(2), HC-T(CH)(2), NHC-NT(2)	
			IC 2(*)		E(*), O(*)“

2) II priedas iš dalies keičiamas taip:

a) Vokietijai skirta dalis iš dalies keičiama taip:

i) vietos padaliniams DE03013 BAD DOBERAN ir DE09413 DEMMIN skirti įrašai pakeičiami taip:

„DE17413	ROSTOCK
DE29213	MECKLENBURGISCHE SEENPLATTE“

ii) vietos padaliniui DE25713 LUDWIGSLUST skirtas įrašas pakeičiamas taip:

„DE33113	LUDWIGSLUST-PARCHIM“
----------	----------------------

iii) vietos padaliniui DE16913 NORDVORPOMMERN skirtas įrašas pakeičiamas taip:

„DE42513	VORPOMMERN-RÜGEN“
----------	-------------------

iv) vietos padaliniui OSTVORPOMMERN UND HANSESTADT GREIFSWALD skirtas įrašas pakeičiamas taip:

„DE01513	VORPOMMERN-GREIFSWALD“
----------	------------------------

v) šie regioniniam padaliniui DE00013 MECKLENBURG-VORPOMMERN skirti įrašai išbraukiami:

„DE17413	GÜSTROW“
„DE30213	MECKLENBURG STRELITZ“
„DE44913	MÜRITZ“
„DE29213	NEUBRANDENBURG STADT“
„DE33113	PARCHIM“
„DE04913	RÜGEN“
„DE42513	STRALSUND HANSESTADT“
„DE33213	UECKER-RANDOW“

vi) vietos padaliniui DE40903 SOLTAU FALLINGBOSTEL, LANDKREIS skirtas įrašas pakeičiamas taip:

„DE40903	HEIDEKREIS, LANDKREIS“
----------	------------------------

vii) vietos padaliniui DE00014 SACHSEN skirti įrašai pakeičiami taip:

„DE02514	ERZGEBIRGSKREIS
DE04414	BAUTZEN, LANDKREIS
DE07814	CHEMNITZ STADT
DE15814	ZWICKAU, LANDKREIS
DE09214	NORDSACHSEN, LANDKREIS
DE10514	DRESDEN LANDESHAUPTSTADT
DE24314	LEIPZIG STADT
DE24414	LEIPZIG LANDKREIS
DE48414	GÖRLITZ, LANDKREIS
DE27414	MEISSEN, LANDKREIS
DE17714	MITTELSACHSEN, LANDKREIS
DE02614	VOGTLANDKREIS
DE10014	Sächsische Schweiz-Osterzgebirge, Landkreis“

b) Estijai skirtoje dalyje vietos padaliniui EE00300 EDISE skirtas įrašas pakeičiamas taip:

„EE00300	IDA-VIRUMAA“.
----------	---------------

c) Airijai skirtoje dalyje visi vietos padaliniai pakeičiami taip:

„IE00200	CAVAN TOWN
IE00400	CORK CITY
IE10400	CLONAKILTY
IE00500	RAPHOE

IE00700	GALWAY CITY
IE00800	TRALEE
IE00900	NAAS
IE11200	DRUMSHANBO
IE01300	LIMERICK CITY
IE01600	CASTLEBAR
IE01700	NAVAN
IE01900	TULLAMORE
IE02000	ROSCOMMON TOWN
IE12100	TIPPERARY TOWN
IE02300	WATERFORD CITY
IE02500	ENNISCORTHY
IE10900	ROSSLARE“

d) Vengrijai skirta dalis iš dalies keičiama taip:

- i) centriniam padaliniui HU00000 MINISTRY OF AGRICULTURE AND RURAL DEVELOPMENT ANIMAL HEALTH AND FOOD CONTROL DEPARTMENT skirtas įrašas pakeičiamas taip:

„HU00000	MINISTRY OF RURAL DEVELOPMENT“
----------	--------------------------------

- ii) vietos padaliniui HU00100 BUDAPEST skirtas įrašas pakeičiamas taip:

„HU00100	PEST“
----------	-------

- iii) šiam vietos padaliniui skirtas įrašas išbraukiamas:

„HU01400	GÖDÖLLŐ“
----------	----------

e) Austrijai skirta dalis iš dalies keičiama taip:

- i) vietos padaliniui AT00609 JUDENBURG skirtas įrašas pakeičiamas taip:

„AT00609	MURTAL“
----------	---------

- ii) šiam vietos padaliniui skirtas įrašas išbraukiamas:

„AT00610	KNITTELFELD“
----------	--------------

TARPTAUTINIAIS SUSITARIMAIS ĮSTEIGTŲ ORGANŲ PRIIMTI AKTAI

ES IR TUNISO ASOCIACIJOS TARYBOS SPRENDIMAS Nr. 1/2012

2012 m. vasario 20 d.

kuriuo iš dalies keičiama Europos ir Viduržemio jūros regiono šalių susitarimo, steigiančio Europos Bendrijų bei jų valstybių narių ir Tuniso Respublikos asociaciją, 4 protokolo dėl sąvokos „produktų kilmė“ apibrėžimo ir administracinio bendradarbiavimo metodų 15 straipsnio 7 dalis

(2012/198/ES)

ASOCIACIJOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos ir Viduržemio jūros regiono šalių susitarimą, steigiantį Europos Bendrijų bei jų valstybių narių ir Tuniso Respublikos asociaciją, ypač į jo 4 protokolo 39 straipsnį,

kadangi:

- (1) Europos ir Viduržemio jūros regiono šalių susitarimo, steigiančio Europos Bendrijų bei jų valstybių narių ir Tuniso Respublikos asociaciją ⁽¹⁾ (toliau – Susitarimas), 4 protokolo ⁽²⁾ 15 straipsnio 7 dalyje leidžiama tam tikromis sąlygomis grąžinti muitus ar lygiavėčio poveikio mokesčius arba atleisti nuo jų iki 2009 m. gruodžio 31 d.;
- (2) siekdamas užtikrinti aiškumą, ilgalaikį ekonomikos nuspėjamumą ir teisinį tikrumą ekonominės veiklos vykdytojams, Susitarimo šalys susitarė pratęsti Susitarimo 4 protokolo 15 straipsnio 7 dalyje numatytą taikymo laikotarpį trejiems metams nuo 2010 m. sausio 1 d.;
- (3) be to, šiuo metu Tunise taikomos muitų normos turėtų būti pakoreguotos, siekiant jas suderinti su dabartinėmis Europos Sąjungoje taikomomis muitų normomis;
- (4) todėl Susitarimo 4 protokolas turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistas;
- (5) kadangi Susitarimo 4 protokolo 15 straipsnio 7 dalis nebetaikoma nuo 2009 m. gruodžio 31 d., šis sprendimas turėtų būti taikomas nuo 2010 m. sausio 1 d.,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Europos ir Viduržemio jūros regiono valstybių susitarimo, steigiančio Europos Bendrijų bei jų valstybių narių ir Tuniso

Respublikos asociaciją, 4 protokolo dėl sąvokos „produktų kilmė“ apibrėžimo ir administracinio bendradarbiavimo metodų 15 straipsnio 7 dalis pakeičiama taip:

„7. Nepaisant 1 dalies nuostatų, Tunisas gali taikyti muitų ar lygiavėčio poveikio mokesčių grąžinimą arba atleidimą nuo jų, koks yra taikomas kilmės statuso neturinčioms medžiagoms, naudojamoms kilmės statusą turinčių produktų gamyboje, išskyrus produktus, nurodytus Suderintos sistemos 1–24 skirsniuose, laikydamasis tokių nuostatų:

- a) už produktus, nurodytus Suderintos sistemos 25–49 ir 64–97 skirsniuose, paliekama 4 % muito norma arba mažesnė norma, taikoma Tunise;
- b) už produktus, nurodytus Suderintos sistemos 50–63 skirsniuose, paliekama 8 % muito norma arba mažesnė norma, taikoma Tunise.

Ši dalis taikoma iki 2012 m. gruodžio 31 d. ir vėliau bendru susitarimu gali būti persvarstyta.“

2 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja jo priėmimo dieną.

Jis taikomas nuo 2010 m. sausio 1 d.

Priimta Briuselyje 2012 m. vasario 20 d.

ES ir Tuniso asociacijos tarybos vardu

Pirmininkė

C. ASHTON

⁽¹⁾ OL L 97, 1998 3 30, p. 2.

⁽²⁾ OL L 260, 2006 9 21, p. 3.

2012 m. prenumeratos kainos (be PVM, įskaitant paprastosios siuntos išlaidas)

ES oficialusis leidinys, L ir C serijos, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	1 200 EUR per metus
ES oficialusis leidinys, L ir C serijos, spausdintinė versija ir metinis skaitmeninis diskas	22 oficialiosiomis ES kalbomis	1 310 EUR per metus
ES oficialusis leidinys, L serija, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	840 EUR per metus
ES oficialusis leidinys, L ir C serijos, mėnesinis kaupiamasis skaitmeninis diskas	22 oficialiosiomis ES kalbomis	100 EUR per metus
Oficialiojo leidinio priedas, S serija (Konkursai ir viešieji pirkimai), skaitmeninis diskas, leidžiamas vieną kartą per savaitę	daugiakalbis: 23 oficialiosiomis ES kalbomis	200 EUR per metus
ES oficialusis leidinys, C serija. Konkursai	konkursų kalbomis	50 EUR per metus

Europos Sąjungos oficialųjį leidinį, leidžiamą oficialiosiomis Europos Sąjungos kalbomis, galima prenumeruoti bet kuria iš 22 kalbų. Jį sudaro L (teisės aktai) ir C (informacija ir pranešimai) serijos.

Kiekviena kalba leidžiamas leidinys prenumeruojamas atskirai.

Oficialieji leidiniai airių kalba parduodami atskirai, remiantis 2005 m. birželio 18 d. Oficialiajame leidinyje L 156 paskelbtu Tarybos reglamentu (EB) Nr. 920/2005, nurodančiu, kad Europos Sąjungos institucijos laikinai neįpareigojamos rengti ir skelbti visų aktų airių kalba.

Oficialiojo leidinio priedas (S serija. Konkursai ir viešieji pirkimai) skelbiamas viename daugiakalbiame skaitmeniniame diske visomis 23 oficialiosiomis kalbomis.

Pateikę paprastą prašymą *Europos Sąjungos oficialiojo leidinio* prenumeratoriai gali gauti įvairius Oficialiojo leidinio priedus. Apie priedų išleidimą prenumeratoriai informuojami pranešime skaitytojui, kuris skelbiamas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Pardavimas ir prenumerata

Įvairių mokamų leidinių, tokių kaip *Europos Sąjungos oficialusis leidinys*, galima užsiprenumeruoti mūsų pardavimo biuruose. Pardavimo biurų sąrašą galima rasti internete adresu

http://publications.europa.eu/others/agents/index_lt.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) – tai tiesioginė ir nemokama prieiga prie Europos Sąjungos teisės aktų. Šiame tinklalapyje galima skaityti *Europos Sąjungos oficialųjį leidinį*, susipažinti su sutartimis, teisės aktais, precedentine teise bei parengiamaisiais teisės aktais.

Išsamesnės informacijos apie Europos Sąjungą rasite <http://europa.eu>



Europos Sąjungos leidinių biuras
2985 Liuksemburgas
LIEUXEMBURGAS

LT